

Tigduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant N Lezzayer.

Aylif n Uselmed Unnig d Unadi Ussnan

Tasdawit n Wakli Muḥend Ulḥağ Tubiret.

Tazzeddayt n Tsekliwin d Tutlayin

Agezdu N Tutlayt d Yidles n Tmaziyt



Akatay N Taggara n Turagt LMD

Deg Tutlayt d Yidles n tmaziyt

Annar n tesnilest

Asentel

Anagraaw n umyag

Deg tmaziyt.

S yur :

Ghanem Sabir

Ibeghouchene Rezak

Ouchene Nourddine

S Imendad n mass :

LOUNISSI Salim

YAHIAOUI Mahdi

Aseggas asdawan

2013/2014

Asnemmer

Deg tazwara ad neḥmed Rebbi ad t-necker, imi lammer mačči d netta d talelt-ines tili ur nessawaḍ ara yer waya.

Tanmirt meqqren i mass YEḤYAWI Mehdi akked mass LEWNISI Salim , i yellan di lmendad n tezrawt-nney deg tazwara yer tagara, mebla ma nettu amusnaw -nney ameqqran n tesnilest mass IDIR Massi.

Tanmirt tameqrant i massa BOUDRAE d RABDI Kanica akked bardus nadya i yellan d azamul n tmaziyt d yiselmaden akken ma llan .

Ad nsenmer i yinelmaden n tesga n tmaziyt.

Tanmirt i kra n win i aḡ-iaawnen , i kra n win yekkin deg umahil-a ama s leqrib ama s lebeid.

Abuddu

Ad buddey leqdic-a i baba d yemma ezizen fell-i , i twacult-iw anda ma tella .

I wid akk id-yellan yer tama-w .

Imedduk-al-iw n leemer "sabir" d "rezak" mebla ma nettu wid n tesdawit moumen, seddam, abas.

I wid akk i hemmley d wid iyi-hemmlen.

Tnemirt meqqren atas i mass salim akk d mass mahdi

Nourdin

Abuddu

Leqdic-a ad t-buddey i yemma d baba ezizen felli atas atas , d watmaten-iw ezizen mači d kra , amenzu-nsen d dadda-tsen n warrac “Ferhat” imi d netta i d afus ayeffus-inu , acku tabyest tameqqrant yellan deg-i tekka-d si tama-s.

D “Zahir” , “Takfarinas” , “Racid” la d nutni yal yiwen s wafud i id -yefka.

D nanna-tsent n tullas “Tnima” d wergaz-is “akli” d yess-nsen “Nariman , Milina”. Akked “Samira” d wergaz-is “Murad” d mmi-tsen “Yani”, d yixxamen-sent akken llan d tmaẓuẓt-nney “Hniya”.

I imdukkal-iw n tassa “Sabir” d “Belqasem”.

D iqriben yuri mliḥ “ Nureddin , Seddam , Mumen” , d wid akk sney snen-iyi , ḥemley-ten ḥemlen-iyi , ama d wid ukkud qqarey ney ala , yal yiwen s yisem-is.

Abuddu

Ad buddey leqdic-a i yemma d baba i ysetben fell-i atas i iyi-d fkan afud d amqran deg yal tikl-iw yer sdat .

I watmaten-iw « akram » d « tilelli » sin wakniwen imezyanen id-yeğga baba fell-as yeefu rebbi.

I jeddi d jidda, umi ssamey tazmert yelhan d teyzi n leemer.

I medduk-al-iw n tesdawit : moumen, sedam, nourddin, abas .

I medduk-al-iw n tudert :” rezak” win i sebren fell-i akk d tin isebrey fell-as “LILA “akk d tin yisawnen atas souhila.

Tanemirt I wid akk ssney d wid akk hemmley akk d wid i yi-hemmlen.

I kra n win yeulin yef tmaziyt d wid iqedcen yef tmaziyt.

Sabir

Ayawas.

Tazwert.

I. Ixef n tesnarrayt.

I.1. Asissen n usentel.....	03
I.2. Timental n ufran n usentel.....	03
I.3. Iswi n usentel.....	03
I.4. Asissen n wammud.....	04

II. Ixef n tezri.

Aħric n tesnalya.

II.1. Tabadut n tesnalya.....	05
II.2. Iswi n tesnalya.....	06
II.3. Tabadut n umyag.....	07
II.3.1. Talya n umyag.....	08
II.3.1.1. Ticrađ tigejdanin n umyag.....	09
II.3.1.1.1. Amatar udmawan.....	10-13
II.3.1.1.2. Afeggag.....	14
II.3.1.1.2.1. Ażar.....	14
II.3.1.1.2.2. Asufey n użar.....	15-16
II.3.1.1.3. Askim.....	17
II.3.1.1.3.1. Tisekkiwin n tmezra.....	19
II.3.1.1.3.1.1. Tummidt.....	19
II.3.1.1.3.1.1.1.zri ilaw.....	19
II.3.1.1.3.1.1.2.Izri ibaw.....	19
II.3.1.1.3.1.2. Tarummidt.....	19

II.3.1.1.3.1.2.a.Urmir.....	20-21
II.3.1.1.3.1.2.b.Urmirussid.....	22
II.3.1.1.3.1.2.b.1.Asiley n urmirussid.....	23-25
II.3.1.2. Ticraḍtimazzayin n umyag :.....	26
II.3.1.2.1.Ticraḍ n tissudma.....	27
II.3.2.1.1. Asuddem n umyagesegumyag.....	27
II.3.2.1.1.a.Asway.....	28
II.3.2.1.1.b.Attway.....	29
II.3.2.1.1.c.Amyay.....	30-31
II.3.2.1.1.d.Talya tuddist.....	32
II.3.2.1.2. Asuddem n umyagegyisem.....	32
II.3.2.1.2.a.Asway.....	33
II.3.1.2.2.Tizelyiwin.....	33
II.3.2.2.a.Tizelyiwin n tnila.....	33-34
II.3.2.2.b.Tizelyiwin n tibawt.....	35
II.3.2.3.Tizelyiwin send amyag.....	36
II.3.1.2.3.Imqimen.....	37
II.3.1.2.3.a.Imqimen ilelliyen.....	38
II.3.1.2.3.1.Imqimen iwsilen.....	39
II.3.1.2.3.1.a.Iwsilen usriden.....	40-41
II.3.1.2.3.1.b.Iwsilen arusriden.....	42-43

III. Aḥric n tesnamka.

III.1.Tabadut n tesnamka.....	44
III.2.Iswi n tesnamka.....	45

III.3.Tiwsatin n umyag.....	46
III.3.1.Amyagamagnu.....	46
III.3.1.a.Tabadut n umyagamagnu.....	46
III.3.1.b.Asefti-ines :.....	46
III.3.1.c.Amatarudmawan.....	46
III.3.1.d.Amayun n umyagamagnu.....	47
III.3.1.1.Asiley n umawal n tmaziyt.....	47
III.3.1.1.1.Asuddem n umyagamagnu.....	48
III.3.1.1.1.a.Asuddem n umyagsegumyag.....	48
III.3.1.1.1.b.Asuddem n umyagseguyisem.....	48
III.3.1.2.1.Asismel n umyagamagnu.....	48
III.3.1.2.1.a.Amyagalugan.....	49
III.3.1.2.1.b.Amyagarlugan.....	49
III.3.2.Amyag n tyara.....	49
III.3.2.1.Tabadut n umyag n tyara.....	49
III.3.2.1.a.Asefti-ines :.....	49
III.3.2.1.b.Amatarudmawan.....	49
III.3.2.1.c.Amayun n umyag n tyara.....	50
III.3.2.2.Asiley n umawal.....	51
III.3.2.2.a.Asuddem n umyagsegumyag.....	51
III.3.2.2.b.Asuddem n urbibsegumyag.....	51
III.3.2.2.c.Asddem n yisem n tigawtsegumyag.....	52
III.3.2.3.Asismel n umyag n tyara.....	52
III.3.2.3.a.Amyagalugan.....	52

III.3.2.3.b.Amyagarlugan.....	53
III.3.2.3.b.1.Amyagarettal.....	53
III.3.2.3.b.2.Talya n s lkem(hiz).....	53
III.3.2.4.Iwsilenusriden n umyag n tyara.....	54
III.3.2.5.Asefti n umyag n tyaradegkra n temnađin.....	54

IV. **Ixef n tseddast.**

IV.1.Tabadut n tseddast.....	57
IV.2.Iswi n tseddast.....	57
IV.3.Tawuri n umyag.....	58
IV.4.Leşnaf n yimyagen.....	58
IV.4.1.Amsuk.....	59
IV.4.2.Aramsuk.....	59
IV.4.3.Asemsay.....	59
IV.5.Isem.....	60
IV.5.1.Tabadut n yisem.....	60
IV.5.2.Tiwuriwin n yisem.....	60
IV.5.3.Isemmeden.....	62
IV.6.Tifyar	63
IV.6.1.1.Tafyirt tađerfit tanemyagt.....	63-66
IV.6.1.2.Tafyirt tađerfit tarumyigt.....	67-75
IV.6.2.Tafyirt tuddist.....	76
IV.6.2.1.Tabadut n tefyirt.....	76
IV.6.2.2.Leşnaf n tefyirt.....	77
IV.6.2.3.Tafyirt tuddist tuggilt.....	77

IV.6.2.3.1.Tafyirt tuddist tasemmadt tusridt.....	78
IV.6.2.3.2.Tafyirt tuddist tasemmadt tarusridt.....	78-80
IV.6.3.Tafyirt tuddist tuqqint.....	84
IV.6.3.a.Tisyunin n tuqqna.....	85
IV.6.4.Tafyirt tuddist tamassayt.....	86
IV.6.4.1.Tabadut-is.....	87
IV.6.4.2.Imqimen imassayen.....	87

V. Ixef n tesleđt.

V.1.Tasleđt n tefyirttaherfit.....	88
V.2.Tasleđt n tefyirttuddist.....	102
Tagrayt.....	118

Umuy n yidlisen.

Tijenđad



Tazwert

Tazwert:

Tamaziyt d tutlayt i ttmeslayen yimezday n tefriqtn ugafa. yettffen seg yilel agrakal almi d asif n Nijer , si Masar almi d Lmerruk.

Tamaziyt tessean tayerma meqqren , d tin yuyen atas deg umezruy , d tin ittekkinn yer twacult n tutlayin tihamsamiyin . Tutlayt -a d tamerkantit imi d tin yebdan d tantiliwin yal yiwet seg –sent tebda d timeslayin gar –asent ad naf Taqbaylit imi tebda yef watas n tmeslayin, maca tamuylin n yimusnawen yer tutlayt-a txus atas , imi tamaziyt mazal tehwağ aseffel d usnenni , acku ula d nettat tessa aylas am nettat am tutlayin-nniden tehwağ kan win ara ad tt-id-isbeynen.

Ma nessuk tiğ yef tezrawin yemmugen yef tseddast n tmaziyt ur ugiten ara s atas, tid yettwassnen ad d-nebder (chaker, Galand, Bentolila, sadiqi, Rabhi..atg.) wi xedmen s tutlayt n trumit aya, yessegra-d kra n lexxas deg unnar-a n tseddast ama deg wayen yerzan tira n wammud i d-yessegrayen tucddiwin ama deg talya n wawal ama deg tseddast-ines. Deg tezrawt-a nebya ad as-nefk udem amynut i uhric-a n tseddast, ad n wali talya d twuri , wawalen yellan deg wammud-nney.

Ihi leqdic-a d win ara yilin deg tayult n tesnilest , ara ad yawin yef “ **unagraw numyag deg tmaziyt** ”.

yef waya leqdic-a d win ara yebdun yef krağ n yixfawen :

- **ixef amezwaru d win n tesnarrayt** : deg –s ad nessisen leqdic-a sumata, yerna deg-s ad tas tmukrist iwumi nessaram tifat yer tagara.
- **Ixef wis sin** :d win n tezri deg–s ad nwali tizri icudden yer leqdic-a.

Ixef-a yebda yef krağ n yihricen.

Tazwert

- Tasnalya
- Tasnamka
- Taseddast (tawuri n umyag , d twuriwin n yisem).
- **Ixef wis krađ** :deg-stasleđ n tefyar ama deg wayen yerzan talya dtwuri , akked tagama n umyag ama d talya (amyang aherfi ney asuddim). Ama d anamek (amyang amagnu , amyang n tyara). Ama d tawuri (amyang amsuk , aramsuk , asemsay).

Ahṛic n tesnarrayt

Aħric n tesnarrayt

Aħric n tesnarrayt d ixef amezwaru n tezrawt – a , deg – s ad d-nawi awal yef usentel , timental n ufran n usentel , iswi n usentel , assisen n wammud , d uqlam – is .

I-1. Assisen n usentel

Asentel – a d win yerzan tayult n tesnilest n tmaziyt , ladya ayen yerzan talya d twuriwin n yellan deg wammud I d-negmer.

I-2. Timental n ufran n usentel

Ayen iy - yeğgan ad nefren asentel – a d timental – a :

- Llant drus n tezrawin id - yellan yef umawal n tmaziyt (anagrau n umyag) , maca ulac tid id – yettwaxedmen yef yiswiren n tutlayt ama d tasnalya , d taseddast , ney amawal d tesnamka , ney d tasnislit , d temsislit .
- Azal yesea deg usnemi n tutlayt d uħraz – is .
- S leqdic – a i nezmer ad nesisen talwiwin d twuriwin n yiferdisen i yellan deg wammud – nney .

I-3. Iswi n usentel

Iswi agejdan d tasleđt n talya d twuri n yimyagen id – negmer deg yiđrisen yemgaraden akk d tesleđt tasnamkant .

- Asegzi n yiferdisen n tjerrumt deg tmaziyt .

-Asefel n talwiwin d yinumak akk d twuri numyag yellan deg tmaziyt

aya ibedd yef sin n yixfaxen dduklen tezri akked tesleđt:

Aħric aħrayan : deg-sara d-nefki yal aferdis tabadut-is aya elahsab n yisnilsanen yimgaraden.

aħric n tesleđt : deg – s ad nexdem:

Aħric n tesnarrayt

tasleđt tasnalyant : deg – s ad nemmeslay ƣef talya n umyag (ticrađ tigejdanin , akk d ticrađ timazzayin)

deg unamek : ad d-nemmeslay ƣef umyag , ama d win n tigawt neƣ d win n tyara .

tasleđt taseddasant : deg – s ad nemmeslay ƣef twuri n umyag (amyag amsuk , aramsuk , asemsay) .

I-4.aglam n wammud

Ammud–nney yerza anagrau n umyag deg tmaziyt , d win icudden ƣer tesnilest , nessaweđ ad t – id – negmer deg yiđrisen yemgaraden .

Ad naf deg-s ukuz n tmerwin semmus (45) n tefyir tiherfiyin akk d snat n tmerwin (20) n tefyir tuddisin.

Ahric azrayan

Ixef n tesnalya

II.1. Tabadut n tesnalya

Ger:” J. DUBOIS (1999, Sbt 311): “ Deg tjerrumt tamensayt, tasnalya tzerrew talyiwin n wawalen [...] s tenmegla n tezrawt n twuriwin ney n tseddast [...] deg tesnilest tartart , awal n “tasnalya “ yesɛa sin n yinumak igejdanen:

- ✓ D aglam n yilugan iseddayen tayessa n daxel n wawalen .
- ✓ Ney d aglam yef yiwen n ubrid n tyessa n daxel n wawalen akked yilugan n udukkel n wuddussen d tefyar”¹ .

Ger: J.G, TAMINE (1990, sbt 41): “ D tussna i izerwen imeslicen , d amur yesɛan azal d ameqran deg tutlayt , tcudd yer tseddast i d- ilehhun s lebni n tefyirt”² .

Ger : G . MOUNIN (2004 , sbt 221-222): akenni i nuɣ tanumi : “tzerrew talyiwin swayes i d- twaskanen wawalen deg tutlayt d ubeddel deg talɣa n wawalen i usenfali n wassayen-nsen akked wawalen nniɖen n tefyirt , akala n usileɣ n wawalen imaynuten , atg.”³

¹ « en grammaire traditionnelle la morphologie est l'étude des formes des mot (...) par opposition a l'étude desfonction ou syntaxe (...), en linguistique moderne le terme de morphologie a de acceptions principales :
_ou bien la morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mot.
_ou bien la morphologie est la discription à la fois de la structure interne des mot et des règles de combinaison de syntagmes en phrases. »

² « ...étude des formes sous lesquelles se présentent les mots dans une langue, des changements dans la forme des mots pour exprimer leur relations à d'autres mots de la phrase, des processus de formation des mots nouveaux, etc. »

³ « ...la morphologie est la discipline qui étudie les morphèmes. C'est secteur très important de la langue. il est lié à la syntaxe, qui s'occupe de la construction de la phrase ».

II.2. Iswi n tesnalya :

Deg wayen yerzan iswi n tesnalya, ad naf yal wa d acu i d- yenna yef temsalt-a;

Ger **Sweet**;"tasnalya tzerrew icalen alyanen n yal tasmilt tajerrumt, nesnirrit-itt s ulmaḍ , s usuddes akked usuddem . (tasnalya tamawalant) d useggem n wawalen , n wumuren n timawit, [...]”.

Ger **Bloomfield** ; "tasnalya tzerrew icalen n talyiwin n wawalen (iferdisen imawalen d yiferdisen ijerrumanen) deg walyacen yettwarzen ttbanen-d am yiferdisen I iweqqemen”.

Ger : **Martinet** :” tasnalya terza kan imcalayen n unamek n yiwalacen ney ilyiḍen, ar unamek Abloomfildien [...] . Tasnalya tanuddust tzerrew imcalayen n yiwalacen ijerrumanen [...] . tasnalya tamawalant tzerrew imcalayen n yiwalacen deg usuddes ney asuddem n wawalen ”.

Ger: **Ven Dryes** :”tasnalya tzerrew alyacen i yesneflulan yef yisnamkanen “.4

⁴ -« ...chez vendryes, lamorphologie est l'étude des morphèmes qu'ils distinguent des sémantèmes .

Chez sweet, lamorphologie étudie les variations formelles de chacune catégories grammaticales.on y traite de flexion , de composition et dérivation (morphologie lexicale), d'ordres des mots, des parties du discours.

Chez bloomfield, lamorphologie étudie les variations des formes des mots (unités lexicale comme unités grammaticales) dans lesquels les morphèmes liés figurent comme élément constitufs .

Chez martinet, lamorphologie concerne uniquement les variantes de significations des monèmes, ou des ou allomorphes au sens bloomfiedien (v, morphologie). La morphologie syntagmatique étudie les variantes des monèmes grammaticaux (les accords, la conjugaison, etc.). mais proprement nommée, la morphologie lexicale étudie les variantes des monèmes dans la composition ou la dérivation des mots (...). »

Tasnalya n umyag n tmaziyt

Tutlayt n tmaziyt tebda yef snat n taggayin :

- ✓ Taggayt n tjerrunt ,
- ✓ Taggayt n umawal : deg-s ad d-naf “ **Isem** “ d “ **Umyag** “ , ihi nekkni tazrawt-nney ad d-tawi yef “Umyag “ , ad nzer d acu i d amyag ?

(S umata).

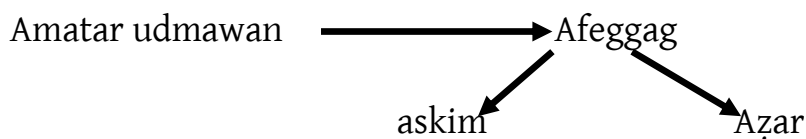
Amyag

II.3. Tabadut n umyag:

Amyag yettwaseftay ilmend n wudem (tawsit , d umdan).

Ger **Chaker(s), (1997 sbt 124)**:<< Amyag n tmaziyt yettili – d s zeddi nuzar amawalan yeddsen s tergalin , d tecređt n tmezri tusyint yertin akked umatar udmawan ⁵“.

Ger : **Chaker(S); (1984 sbt 124)**:” Amyag n tmaziyt d tamlaqit n tmara gar uzar amawalan yebnan yef tergalin , d temlaqit n tecređt n tmezri akk d imataren udmawanen”



Md :

Yuzzel

⁵ (s), chaker : «le verbe berbère est défini par l’association obligatoire d’une racine lexicale composée uniquement de consonnes, d’une marque aspectuelle conjointe, souvent amalgamée, et d’un indice de personne. »

« (s), chaker, textes en linguistique berbère ;(1984, sbt 124). »

Y: d amatar udmawan, udem wis 3, amlay, asuf.

ZL: d aɣar

U: d askim

Ger **Nait zerrad (K) (2004, Sbt 19-20)**: “ Amyag n tmaziɣt yeskanay-d tanmegla n tewsit d umɗan akked wudem, talɣa tanemyagant tezmer ad tebɗu s tarrayt-a :

Talɣa tanemyagant = afeggag + awsil.

Afeggag s timmad-is yettwasileɣ s uɣar (tirgalin yesɛan anamek) akked uskim n teyra (tiyra id d-yemmalen timezra n umyag).

Iwsilen (azwir ney adeffir) d imataren udmawanen ney d amayun .

Ihi, ad d-naf deg :

Talɣa tanemyagant = amatar udmawan + afeggag (aɣar + askim).⁶

Md: argu

Turgamt = **t - u - rg - a - mt**

RG : Aɣar

u ----- a: n yizri Askim

urga : Afeggag

t----- mt : Amatar udmawan.udem wis sin unti, asget .

⁶ « Le verbe berbère présente une opposition de genre, de nombre et de personne. Une forme verbale peut se décomposer de la manière suivante : forme verbale = radical ou thème + affixe(s)
Le radical est lui-même formé d'une racine (comportant des consonnes porteuse de sens) et d'un schéma vocalique (voyelle qui indique l'aspect du verbe).
Les affixes (préfixe et / ou suffixe) sont les indices du personne (désinences personnelles) ou de participe.
Nous avons donc : Forme verbale = Racine + schéma + affixe »

II.3.1. talya n umyag

Amyag deg tmaziyt deg wayen yerzan talya ibed yef sin n yiferdisen igejdanen :

✓ Ticrađ tigejdanin.

✓ Ticrađ timazzayin.

II.3.1.1. Ticrađ tigejdanin

D ticrađ i d-yeskanayen amyag , qqaren – asent dayen tigensanin , imi daxel n umyag i llant , ur yezmir ara ad yili umyag ma ur tent- yesci ara , ticrađ -a, malent –d win i yeggan tigawt d melmi i teđra .

II.3.1.1.1. Amatar udmawan :

D yiwet seg tecrađ tigejdanin n umyag yemmal-d udem n win igan tigawt, llan tza(9) n yimataren deg umyag n tigawt nessasmel-iten ilmend n taywalt ad ten-af bđan yef krađ wudmawen (win yettmeslayen, win iwumi nettmeslay, win iyef nettmeslay). yettemgirid ilmend n snef n umyag, amyag n tigawt d myag n tyara.

Amatar udmawan deg umyag n tigawt:

Amđan	Udem	Amatar	Amyag n tigawt
	Udem 1 amalay	----- γ	Mlelliy
	Unti	----- γ	Mlelliy

Ixef n tesnalʻa

Asuf	Udem 2 amalay	t ----- d	Temlelliḡ
	Unti	t----- d	Temlelliḡ
	Udem 3 amalay	i /y(e) -----	Imlelli/yemlelli
	Unti	t -----	Temlelli
Asget	Udem 1 amalay	n-----	Nemlelli
	Unti	n-----	Nemlelli
	Udem 2 amalay	t----- m	Temlellim
	Unti	t ----- mt	Temlellimt
	Udem 3 amalay	----- n	Mlellin
	unti	----- nt	mlellint

Ixef n tesnalʻa

Amatar udmawan deg umyag n tyara :

Amɗan	Udem	Amatar	Amyag n tyara
asuf	Udem 1 amalay	----- ʻ	Fsuseʻ
	Unti	----- ʻ	Fsuseʻ
	Udem 2 amalay	----- ɗ	Fsusedɗ
	Unti	----- ɗ	Fsusedɗ
	Udem 3 amalay	-----	Fsus
	Unti	----- t	fsuset
	Udem 1 amalay	----- it	Fsusit
	Unti	----- it	//

Ixef n tesnalya

Asget	Udem 2 amalay	----- it	//
	Unti	----- it	//
	Udem 3 amalay	----- it	//
	unti	----- it	//

Amatar udmawan yettas-d s kraḍ(3)n talyiwin:

a- Talya n uzwir: deg tazwara n umyag:

Md: tufeg (t) x-----

Yufeg (y) x-----

Nufeg (n) x-----

b- Talya n udfir : deg tagara n umyag :

Md : Ufgey (y) -----x

Ufgen (n) -----x

c- Talya tugzimt : yezmer ad yili deg tazwara akk d tagara n umyag :

Md : Tufgeḍ (t----ḍ) x-----x

Tufgem (t----m) x-----x

Tufgemt (t---mt) x-----x

d- Yezmer dayen ad yili d uffir deg wannad:

Md: uyal (deg wannad)

Udem wis krad asuf amalay, yezmer ad yili umatar-is udmawan d “y” neɣ “I”.

D abeddel n uswir amsislan.

Ɛer: Nait Zerrad (K) (2004 Sbt 67) : « nessumer-d ad nsers amatar n wudem wiis kraɗ amalay asuf. Amyag deg teqbaylit yettili s kraɗ n wudmawen yemgaraden eɛlaḥsab n ufeggag anemyag (R = tirgalin , Y = tiɣra)⁷

“y-“ sdat n teɣra : yurar.

“Ye”- sdat(-RR) n snat n tergalin : yeffey/yekcem.

“i-“sdat n (RY) tergalit akked teɣra : ifukk.

Akken ad nessishel wa ad nseggem tira eɛlaḥsab n uswir akk-maziɣ ad aɣ-yawi yer tira n sin yimcalayen: “y-“ sdat n teɣra d “ i “ sdat n tergalit :

Md : yurar / iffey / ikcek / ifukk .

⁷« on a proposé de noter l'indice de 3 p.m.sing du verbe en kabyle de trois manières différentes selon la forme du thème verbal (C=consonne, V=voyelle) :

Y : devant voyelle

Ye : devant -CC

I : devant -CV

Pour simplifier et harmoniser la notation au niveau pan berbère, on tendra vers une écriture à deux variantes : y- devant voyelle et i- devant consonne ; yurar/ iffey/ikcem/ifukk

II.3.1.1.2. Afeggag : yebɗa yef sin :

A. Azar

B. askim

II.3.1.1.2.1. Azar:

Ter : **J. M. Dallet , (1982, sbt XXI)** : « Tamaziɣt tekki deg tutlayin tixamsamiyin , i deg awalen twasilyen-d seg yiɣes argalan , qqaren-as azar , (...) , azar d adda argalan n yiwen n wawal i yesɛan anamek agejdan i d-yettyimin mi ar as – nekkes akk iferdisen i as- d – yezzin (tiɣra neɣ tirgalin) i yesɛan anamek n tjerrumt neɣ n usuddem (...) »

Ter : **Sadiqi (F) (1997 , Sbt 80 - 81)**: « Azar yettiki ɣer umawal , d netta i deg yella sumata , yesɛa anagar n tergalin , fell – as ibennu yisem d umyag , deg tmaziɣt azar nezmer ad t- id – nekkes s tarrayt – a » .

Ter : **J. Dubois, (1980 , Sbt 304)** : « S umata ayen iwumi nsemma azar d aferdis adday yezdin akk ayen id d – yesk anayen yiwet n twacult n wawalen dixel n tutlayt neɣ dixel n twacult n tutlayin » .⁸

⁸ Dallet (J,M),1982, dictionnaire français-kabyle (parler des at mangellat, algerie), paris, SELF, p,XXI « le berbère fait partie des langues chamito-sémitique , ou les mots sont formés à partir d'un noyau consonantique d'un mot qui porte le sens fondamental et qui reste après que l'on a retranché tous élément (voyelle ou consonne) à valeur grammaticale ou dérivationnelle (...) »

Dubois et alli, dictionnaire de linguistique, larousse, 1980,p, 304. « d'une manière générale , on appelle racine l'élément de base, irréductible, commun à tous les représentants d'une même famille de mots à l'intérieur d'une langue ou d'une famille de langues »

Md :

Amyag	Azar – is
Ffer	(F R)
Ali	(L Y)
Berreḥ	(B R Ḥ)
Urar	(R)

II.3.1.1.2.2. Asufey n uzar

Deg tmaziyt azar yebna yef tergalin ney tizegnayriyin (**y, w**) yesεan azal n tergalin , ihi tarrayt n unadi yef uzar amek id d – tettili ?

Amek i nezmer ad d – nekkes azar seg wawal amaziyy ?

1- Ad nekkes tiyra seg wawal :

- Tiyra yeččuren (u . i . a)
- Tiyra n yilem (e)

2- Ad nerr amyag yer talya taḥerfit (ma yefti)

3- Ad nekkes deg – s ticraḍ akk yellan seg wawal :

Zemrent ad ilint d tigejdanin **Md** : yufeg (F G) _ “ Y “

Zemrent ad ilint d timazzayin **Md** : selmed (L M D) _ “ S “

4- Ad d – naf tawacult tamawalant n wawal – nni :

Md : bnu { bniiy , bnan , yebna , lebni , ... } (B N)

Ixef n tesnalɣa

- 5- Ma tella tussda ad ncuk askil – nni amezwaru yezmer lhal yeyli yusa – d
uskil wis sin yettef amekkan – is Md : ticcirt

Tiskert

- 6- Imyagen ibeddun s “ S “ yezmer lhal d “S “ n usway

Md : sired irid (R D)

- 7- Imyagen ibeddun s “ C , Z , J “ yezmer lhal d talɣa n usway

Md : amyag aɣar – is

Cucef }
 } (C F)
sucef

cečč }
 } (č)
sečč

zenz }
 } (N Z)
Senz

yejjunjer }
 } (N J R)
yessunjer

- 8- Amyag yetfakkan s “ U “ yezmer ad yili lasel–is d targalt “ W “ :

Md : su {swiy , swan , teswam , tissit , ... } (S W)

9- Amyag yetfakkan s iyri “ I ”, yezmer ad yili lsas – is d “ Y ” :

Md : ali { uliy , tulim , alluy , ... } (L Y)

II.3.1.1.3. Askim

Ter : **Idir (A) (2009 Sbt 59)** : « Askim d ayen id yemmalen timezri, dtiyri ma yella amyag-nni yefti yer (urmir , izri , izri ibaw) neɣ dtirgalin ma yella amyag-nni yefti yer wurmir ussid » .

Ihi askim yettbeddil ilmend n tmezri.

Ter : **J. Dubois (1999, Sbt 53)** : « Timezri d taggayt tajerrumant id yemmalen agenses n wayen i yexdem win yettmeslayen id yessenfalay umyag (ney isem n tigawt) , anamek-is d akken timezri teskan-d tigawt ma yetzzifet , neɣ ma temmed ».

D askim id-yemmalen timezri deg tmaziɣt.

Llan s umata kraɗ n yiskimen:

- -Askim n yizri.
- -Askim n yizri ibaw
- -Askim n wurmir.
- -Askim n wurmir ussid.

Ter : **Chaker (S) (1996, Sbt 53)** : « D asmerked (asnezgi) n tigawt mačči d asideg akudan ».⁹

⁹- CHAKER (S), :« l’aspect est une qualification du procès non une localisation temporelle. »

Askim yemmal-d melmi i teđra tigawt.

Γer : **Haddadou (M. A) (2000, sb 221)** : « Am tutlayin tixamsamin , tutlayt n tmaziyt tesεa timezriwin mačči d akud , ihi, amyag-is yemmal-d tigawt ney addad i iđerrun deg wakud . sya idd-kkan yismawen izri ibaw , urmir , urmir ussid i yettwasmersen akken add-neglem inagrawen imyaganen n tmeslayin n tmaziyt». ¹⁰

Amyag n tmaziyt yebna yef tmezri mačči yef wakud. di teqbaylit amyag yur-s snat n tmezra tigejdanin:

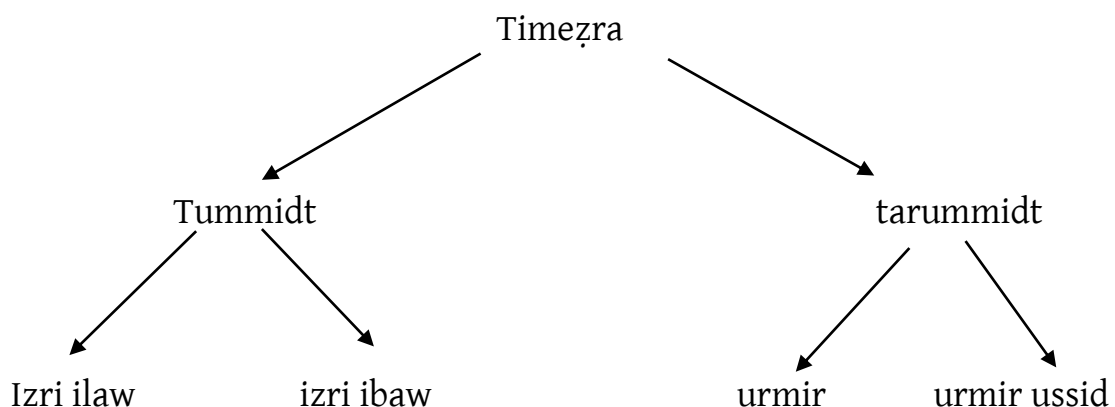
1-**Talya tummid**t: dayen yedrun, yebrez, yekfa, d ummid, d ilaw, nessawal-as “izri”

Izri yebđa yef snat n tmezra: izri ibaw, izri ilaw.

2-**Talya tarummid**t (Arneđru): d ayen iđerrun, izemren ad yeđru, Ur yekfi, ur yebriz, ur yemmid, d arilaw.

Urmir yebđa yef snat n tmezra: urmir, urmir ussid.

Azenziy:



¹⁰ «comme toutes les autres langues camito-sémitiques le berbère distingue des aspects et nqn des temps en effet, le verbe berbère indique un procès , action ou un état envisagé dans sa durée , de la viennent les appellations de prétérit, aoriste, aoriste intensif utilisés pour décrire les systèmes verbaux des parlers berbères. »

II.3.1.1.3.1. Tisekkiwin n tmezra

Timezri temmal-d timedriwt n tigawt war ma nuyal yer lawan i deg idd-nettmeslay ney tettarra lwelha-s yer tigawt ma temmed ney ur temmid ara.

II.3.1.1.3.1.1. tummidt :

II.3.1.1.3.1.1.1.zri ilaw

Ger : Nait Zerrad (K) (1995 Sbt , 80): « izri yemmal-d tigawt yekfan, yettwaxedmen ,yemden».

Ihi izri yemmal-d ayen yezrin ifukk ney tigawt yemmden , yeḍran, tekfa .

II.3.1.1.3.1.1.2.Izri ibaw

D talya tuqqint ur yettili ma ur telli tzelya n tibawt"ur" ney tasyunt n tibawt mer / lemmer/ mazal, warḡin.

Mi ara nrennu ticraḍt n tibawt I umyag yeftin yer yizri

Md:

- ✓ ur yessin ara
- ✓ Yemmut uqcic.
- ✓ Yeswa aman.
- ✓ Yura tabrat.

Amyag

Askim (n yizri)

Yemmut

-----U

Yeswa

-----A

Yura

U-----a

II.3.1.1.3.1.2. Tarummidt

II.3.1.1.3.1.2.a.Urmir

Ɛer : **Nait Zerrad (K) (1995, Sbt,20)**: «urmir d talɣa tarucridt , d arawsan(d asaka i as-yettaken azal),d asdukkel n tzelyiwin-ines (¹¹ad,rad,la),yemmal-d amazlay (amuran)n yimal neɣ imiri».

Ɛer : **Cadi** : « d timezri yesɛan aɛas n wazalen deg yinaw, tettarra azal n tigawt ur yemmid ara (...)tikwal nessemmas-itt akken add- nessemfali tigawt yemmden deg yinaw».

Ihi urmir yemmal-d tigawt ara yeɣrun deg yimal ,tigawt tettkemmil ɣer sdat, dacu kan yezmer lhal ad tili tebda neɣ mazal maca ur temmid ara.urmir nezmer ad ten-seqdec s sin n yiberdan :

- s tzelya (la , ad)
- war tazelya (d aherfi).

A.1.Urmir s tzelya n “ ad “

Urmir yettili s tugget s tzelya n “ ad “, tazelya-a nessemmas-it s waɛas.

Md:

✓ Ad yissin.

¹¹ « le prétérit exprime un procès achevé, réalisé, accompli. »

« l'aoriste est une forme non marquée, neutre dont la valeur dépend du contexte. Associé à particule préverbale (ad, rad, la...), il exprime en particulier un futur ou un optatif. »

« c'est un thème polyvalent qui fonctionne souvent au plan des discours ou il rend la valeur de procès non accompli,(...) rarement il sert à exprimer l'accomplissement au plan du récit. »

Ixef n tesnalya

✓ Ad iyer .

✓ Ad iyez.....atg.

Tazelya n “ad “ n wurmir nezmer ad tt-naf d “ a “ ilmend n temsartit idd – yettilin gar “ ad +n “.

Md: A nsel, A neţtes, A nefk,...atg.

Ney gar “ ad + t”= tt.

Md: A tteks , A tteqqim , A tteqlu,...atg.

Tezmer add-tili s tzelya n “ ara”.

Md:

Mi ara yuyal.

Mi ara yawi.

Md:

- -ad iruḥ uqcic.
- -ad temmet.
- -ad yeffey.

Amyag

Askim (n wurmir)

Ad iruḥ

- U-

Ad temmet

-M-

Ad yeffey

-F-

A.2.Urmir war tazelya

Azal n wurmir yettak-it-id wattal yettawi-d anamek n wannad ney n usirem, ney yessenfalay-d asezrer n tigawin deg walas .

Md:-

-Sired iderren-ik tkecmed yer wussu.

-Megret irden , tesrewtem.

-Kerzet iger tezzumt d afeqqus.

Yeskanay-d dayan asedfer ney tuqqna yellan deg tigawt .

Md:

Anwi iken-yezran yiwen wass, yemmet deg talwit.

II.3.1.1.3.1.2.b.Urmir ussid

Ger Nait Zerrad (K) (1995,Sbt 75) : “urmir ussid yemmal-d tigawt n tnumi yettwalsen , iyezzifen ney n tura.”¹²

Ihi urmir ussid yemmal-d tigawt iderrun tettkemmil ursad tekfi,ney n tigawt n tnumi.

Imi yezmer ad yili wehdes(war tazelya) ney s tmerna n tzelyiwn.

B.1.Urmir ussid war tazelya:

Md:

-Itett ayrum.

-Yekkat aqcic.

B.2.Urmir ussid s tzelya “ ad , la “ :

Md:

¹² « l'aoriste intensif est utilisé pour indiquer une action habituelle, répétitive, prolongée ou actuelle ? »

-Ad yettafeg.

-La yetmett

II.3.1.1.3.1.2.b.1.Asiley n urmir ussid:

yer : (Amaoui “ M”, 2003, Sbt 39-43) : Llan aṭas n wallalen n usiley n urmir ussid

1-S tmerna n “tt” deg tazwara n ufeggag .

Md:

Ali Ttali

Urar Tturar

Lal Ttlal

2-S tussda n tergal n uẓar.

Md:

Krez kerrez

Xdem xeddem

Sεu seεu

3-timlellit (abeddel)n teyra. (terza isddimen).

Md:

Sufey Suffuy

Sekcem Sekcam

Sexdem Sexdam

4- timerna n “ay” yer tagara.

Ixef n tesnalɣa

Md :

Sew Sewway

Sečč Seččay

5-S tmerna n “tt” d temlellit n teyra.

Muqqel ttmuqqul

Frurex ttefrurux

6- Timerna n “tt” d tuksa n tussda n tergalt.

Md:

Nnay ttnay

Ggami ttgami

7- S tmerna n “tt” d “ay” yer taggara.

Md:

Ndem ttendemmay

8-tussda n tergelt d temlellit n teyra.

Md:

Gen ggan

9-Timlellit n teyra d tmerna n “ay”.

Md:

Sers Srusay

Smir Smaray

10-Timerna n “tt” d tukksa n tussda d temlellit n teyra.

Ixef n tesnalɣa

Md :

Ferfer ttferfir

Funzer ttfunzur

11-Timerna n" tt" d tukksa n tssda d timerna n" ay ".

Md :

Qqar ttyaray

Qqim ttyamay

12-Timerna n "tt" d temlellit n teyra d temlellit n tergelt.

Md :

ḥess ttḥessis

bedd ttbeddad

13- S ubeddel n ufeggag .

Md:

Wwet kkat

Ečč Ittet

Amyag

Askim

Tetmettat

T---- -- a

Neqqar

Q--- a

Yetturar

Ixef n tesnalɣa

Tu---- a

Tamawt

Deg tmaziɣt, tikti n wakud , yemmal-tt-id unamek n tefyirt, mačči d timezri s timmad-is ,maca s yimerna n wakud , ma d akud yebɗa yef kraɗ n tallitin tigejdanin. izri,amiran d yimal,tigawt tezmer ad teɗru di yiwet seg –sent:

a- Izri: (zik)

Md:

Tewwi lezzayer azarug-is,deg 1962.

b- Amiran: (tura)

Md:

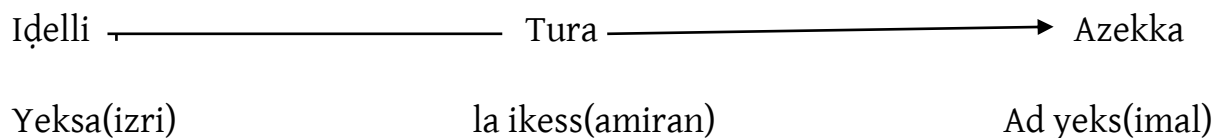
Tura la yettnay ugdud yef uzref.

c- Imal (ara d-yassen)

Md :

Azekka ara d-yas.

Azenziy :



II.3.1.2. Ticraḍ timazzayin n umyag:

Ticraḍ timazzayin n umyag d tid id-irennun i umyag,zemren ad t-id-zwirent akken zemrent ad t-id-ḍefrent.ticraḍ-a ,ur llint ara d tigejdanin imi d timernit i rennunt kan i umyag,ffɣent fell-as.

II.3.1.2.1.Ticraḍ tisuddimin n umyag :

Asuddem : d akala swi nezmer ad d- nessileɣ tayunin n wawalen ,yettili-d s tmerna n ulyac n tjerrumt i tayunt n umawal.

Asuddem n umyag

Asuddem = Alyac n tjerrumt + tayunt n umawal « amyang, isem ».

II.3.2.1.1. Asuddem n umyag seg umyag :

II.3.2.1.1.a.Asway: yettili-d s tmerna n tecreḍt “S”d yimeslayen-is (**c,z,j**) i umyag aḥerfi.

Yenna-d :**Quitout (M)(1997 , Sbt 110)** : “ asway yemmal-d timentelt d tnilla n tigawt , anamek-is “ d tigin n tigin” , asileɣ-is yettili-d s tmerna n uzwir ‘S’ d yimcalayen-is : S-- , SS-- , Z-- , ZZ-- .”¹³

-‘S’ yettili-d mi ara ad t-id-idfer ufeggag amyagan srid yebdan s tergalt.

Md:

‘SS’ mi ara yebdu umyag s teyra .

Md:

¹³ - Quitout « M » : « Le factitif exprime l’idée de causalité ou de transitivité c’est –a-dire du ‘faire se forme à l’aide du préfixe S et de ses variantes phonétiquement conditionnées voici les plus importantes : S, SS, Z , ZZ . » Quitout “ M ”, 1997 : 110 .

Ixef n tesnalya

-‘Z’ , ‘ZZ’ ttilin-d mi ara yebdu ufeggag amyagan s tergalt tazefzaft timeyrit .
ney s tergalt tazefzaft tasmusamt maca tedfer-itt tayed d timeyrit .

Md: Amyag + S

Lal	slal
Ali	Sali
Ffey	suffey
Ggal	sgal
Mil	smil
Friges	sefriges
Friwes	sefriwes
Rgigi	sergigi
Nni	sni
Nam	snam

Md : Amyag + C

Ccef	cucef
Ckunted	cuckunted
Cqirrew	cecqirrew

Md: Amyag (aḥerfi) + Z

Zdew	zizdew
Enz	(s) zenz

Md: Amyag (aḥerfi) + J

Ixef n tesnalɣa

Ağew jiğğew

Njer (s) jjunjer

Alyac n “ S ” n usway ikeččem-d yef umyag aherfi aramsuk (ur iqebbel ara asemmad usrid), yettarra-t d amsuk (iteddem asemmad usrid).

Md: irad aserwal / yerya aqcic

Ur yezmir ara adyeddem asemmad usrid, iteddem asemmad arusrud ney asemmad imsegzi, ur yesɛi ara anamek ad d-ninni:

Irud userwal sired aserwal

Irya uqcic sery aqcic

Mi id-tekcem talɣa n usway yuɣal d amsuk.

II.3.2.1.1.b.Attway: yettili-d stmerna n uzwir (mm,nn,ttw,ttu) i umyag aherfi.

Attway akken id d-tenna **Sadiqi (F)** : « Attway yemmal-d hed ney kra i yef tedra tigawt ney amussu ... »¹⁴

Asileɣ n umyag attway yettili-d s tmerna n yizwiren : ttwa-- , ttu-- , mm-- , nn— , i umyag aherfi .¹⁵

Md: Amyag + “ mm ”

Zlu mmzel

Ečč mmečč

Els mmels

Md : Amyag + “ nn ”

¹⁴ « le passif exprime le fait que quelque chose ou (quelqu'un subit une action, un événement ... etc »

¹⁵ « le passif exprime le fait que quelque chose ou (quelqu'un subit une action, un événement ... etc »

Ixef n tesnalɣa

Bru nnebru

Efk nnefk

Rnu nnerni

Md : Amyag + "ttw "

Qqen ttwaqqen

Qqes ttwaqqes

Ffer ttwaffer

Fez ttwayez

Md : Amyag + "ttu "

Qader ttuqader

Henni ttuhenni

Cudd ttucudd

Aɣac " ttw " n uttway ikeččem-d ɣef umyag amsuk yettarra-t d amyag aramsuk (iteddem asemmad imsegzi).

Md :

Jbed amrar yettwajbed umrar

Qqen azger yettwaqqen uzger

Yeswa aman ttwaswen waman

Tebra tislit tennebra teslit

II.3.c.2.1.1. Amyaɣ yettas-d s tmerna n uzwi (m,my,ms) i umyag aherfi.

yer : sadiqi (F) (1997, sbt 84) : “d talya tamyagant I d-yemmalen tigawgart ney ambeddel ney ameyagli .”¹⁶

asiley-is yettili-d stmerna nuzwir M ney MYI talya taḥerfit n umyag.

Md: Amyag +” my”

Af myaf

Ger myager

Ttel myuttel

Fru myefru

If myif

Md: amyag + “ m”

Beddel mbeddal

Sudd msudd

Fi mfi

ẓer mẓer

freq mfaraq

Md: Amyag + “ ms”

Ney mseny

Nger msenger

Rwel mserwel

ḥemmel mseḥmal

bru msebru

¹⁶¹⁶ « ... expriment l'idée de la mutualité ou de l'échange. »

Ixef n tesnalɣa

II.3.2.1.1.d.Talya tuddist: tettas-d s umlili n snat neɣ kraɗ n walɣacen (asway, attway, amyay), i umyag aherfi

MD:

(ttw + s)	+	ens	ttwasens
(tww + s)	+	xdem	ttwasexdem
(m + s)	+	Ndekwal	msendekwal
(ttw + m + s)	+	bru	ttwamsebran
(ttu + z)	+	enz	ttuzenz
(m + z)	+	(s) z dew	mzizdew

II.3.2.1.2. Asuddem n umyag seg yisem :

II.3.2.1.2.a.Asway

Md : (s + isem)

Awal	+	s	=	siwel
Hewhew	+	s	=	shewhew
Xerxer	+	s	=	sxerxer
Ameybun	+	s	=	smuyben
Anezgum	+	s	=	snuzgem
Qewqew	+	s	=	sqewqew
Čewčew	+	s	=	sčewčew
Babec	+	s	=	sbaebec
Mieu	+	s	=	smiew

II.3.1.2.2.Tizelywin

Γer: Dubois “J” .(1999,Sbt 350) : “tazelya dalyac ajerruman ur yelli ara d afulman id-yessiliyen akked ulyac amawalan yiwen n uferdis ayduban ney awal,tazelya tjemmee s umata iwsilen (adfir,azwir),tisyunin n tuqqna(...),imerna ibaw(...),tinzaɣ(...)”.¹⁷

A.Tid yettarzen:

II.3.2.2.a.tizelyiwin n tnila: “d”,”n”

Γer:Alaoua (M) (1993,Sbt34): “d” d “n”. qqaren d ayen tizelyiwin n useqreb ney n usebced.

Deg tmaziyt, llant snat n tzelyiwin ntnila “d”,”n”.

Tazelya n tnila temmal-d tama iyer terra tigawt n umyag “d” d “n” iwumi

“D” d tazelya n wudem amezwaru tettarra tigawt yer tama n win id-yettmeslayen.

“n” d tazelya n wudem wis sin tettarra tigawt yer tama n win iwumi nettmeslay.

Γer: Mammeri (M) (1990,Sbt87): “ d awal i itezzin i umyag,tezmer ad tili sdat ney deffir n umyag”.

Adeg-nsent:

Tizelyiwin-a zemrent ad ilint ama sdat n umyag ama deffir-s.

A.Deffir n umyag

¹⁷ « une particule est un morphème gramatical non autonome, qui forme avec un morphème lexicale une unité accentuelle ou mot, sous le nom de particules, en regroupe souvent les affixes (suffixe, préfixe), les conjonctions de coordination(...) les adverbes négatifs(...) les préposition(...). »

Ixef n tesnalɣa

- ✓ Talya n yizri: mi ara yili umyag-nni yefti yer yizri .

Md: yusa-d ney yeqqim kifkif.

Iruḥ wul ad yekkes lxiq,yufa-n leḥbab d imuḍan.

- ✓ Talya n wurmir: mi ara yili umyag-nni yefti yer wurmir war tazelya “**ad**”.

Md: win qqsen warzazen,yerr-d ttar deg yibzizen.

- ✓ Talyami n wurmir ussid: mi ara yili umyag-nni yefti yer wurmir ussid war tazelya “**la**”.

Md: zzin-iw yufrar,ixeddem-d baba fell-i.

Times tettaḡa-d iyed.

B.Sdat n umyag

- ✓ Tazelya n wurmir: tezwar-as tzelya n wurmir “**ad**” akked “**ara**” .

Md: awal ma wezzil yefra ,ma yezzif ad d-yawi kra. (s ya yer da).

Ara d-yini. (s ya yer da).

- ✓ Tazelya n wurmir ussid: “**la**”

Md :la d-yessawal yal ass. (sya yer da).

La d-yettnadi yef tilelli. (s ya yer da).

- ✓ Tizelywin n tibawt : mi ara ad d-zwir tzelya n tibawt “**ur**” d”**awer**”.

Md: ur d-ittek ujeggu seg umageraman.

Awer d-yas ,awer d-yaf ixef-is.

- ✓ Imqimen imassayen: mi ara d-yezwir umqim amassay “**I**” .

Md: si laman i d-yekka lxuf.

✓ Imqimen imattaren :

Md :

melmi d-ttasen.

Ansi d-ttawin.

Amek i n-truḥem.

✓ Tizelyiwin n tnila “d”, “n” ttawint-d “I” ma yezwar-asant umqim awsil asemmad usrid ttuyalent d “**id**”, “**in**”.

Md: yura-as-tt-id.

✓ Mi ara timlil tzelya n tnila d umqim awsil asemmad usrid d usemmad arusrud,temyezwaren di tefyirt s talya-a:

Amyag	amqim awsil asemmad arusrud	amqim awsil
asemmada usrid	tazelya n tnila.	

Md:

Fkiy-ak-ten-id.

B.Tizelyiwin tilelliyin

II.3.2.2.b.Tazelya n tibawt :

Ger: **Ben Dali (S),(2007 ,Sbt 161):** “talya tibawt terza ,tigawt ur nedri,ur nderru,ney ayen ur nelli,ur nettili.”

Ihi temmal-d amyag ibaw ,rennunt i umyag,tzeggir-it-id war tizdit.

Ixef n tesnalɣa

✓ D alyacen n tjerrumt i irennun yer umyag akken ad d-senfalin tigawt ur neđri ara ney ur nettili ara.

✓ Talya n tibawt n tefyirt tanemyagt tella s talya-a:

Talya tugzimt: ur-----ara

Md: ur ičči ara / ur ixeddem ara.

✓ Tella dayen s tsenfelt-is: ul-----ula

Ul-----ani

Md: ula yessin ula / ul nettekkay ula

Ul nettiḥwiğ ani (buɛendas, aweqqas).

✓ Ticređt “**ur**”: ticređt-a tikwal ur tt-id-tetṭafar ara tzelya “**ara**” deg tuqqna n tigawin .

Md: ur yečči,ur yeswi /ur yekkis,ur yefki /ur yewwi ,ur yerri.

✓ Ticređt “**ara**” : ur tettli ara d tazelya n tibawt,d amur wis sin n tzelya n tibawt.

Tamawt:

Gas akken tizelyiwin n tibawt mgaradent deg talya seg tantala yer tayed,maca yer-sent yiwen n unamek.

II.3.2.3.Tizelyiwin send amyag

Ttilint dima sdat n umyag ,skanayent-d tigawt ara yeđrun yer sdat ,mi ara sendent yer wurmir am wakken i zemrent ad rnunt yer umyag id-yeskanayen tigawt yettkemmilen(trummidt).

Da ad zwirent urmir ussid.

- ✓ Tazelya n wurmir “**ad**”, “**I**” : tizelyiwin-a rennunt-d yer umyag yeftin yer wurmir,mmalent-d ayen ara yeḍrun sya d asawen,ney imira.

Md:

Ad frun , **ad** ṭṭsen, ad sgunfuy

ad ṛṛzen wala **ad** knun

I ḡlin , I swin

- ✓ Tazelya n wurmir ussid “**ad**”, “**la**”: tizelyiwin-a rennunt-d yer umyag yeftin yer wurmir ussid mmalent-d tigawt iderrun tettkemmil werɛad tekfi.

Md:

- la yetṭerḍiq /La yettneggiz
- La yettmeyyiz /La yesseḥbibir
- Ad yettergigi /ad yettsemmiḥ

II.3.1.2.3.Imqimen

Γer : **Dubois.”J” et Alii (1999,Sbt 382):**” deg tutlayin akk llan wawalen yettwasqedcen iwakken ad mlen wa ad d-ddmen adeg n wawal -nniḍen yettwasqedcen yakan deg yinaw (...)ney iwakken ad yemmel win yekkin deg taywalt,aterras ney taḡawsa yellan deg lawan n yinaw(...),ilmend nwattalen awal yettwabedlen yezmer ad yili d isem akken yebyu yili ney d amqim(...)” .¹⁸

Γer : **Sadiqi .(F)(1997,Sbt 130):**” amqim yemmal-d aferdis astenqid i iqebilen adeg n yisem” .¹⁹

¹⁸ « dans toutes les langues, il existe des mots qui s’emploient pour renvoyer et se substituer à un autre terme déjà utilisé dans le discours (...) ou pour représenter un participant à la communication , un être ou un objet présents au moment de l’énoncé (...) . selon les contextes, le mot remplacé peut être n’importe quel nom (d’où « pronom ») (...) . »

Ixef n tesnalya

Imqimen s umata sean yiwen n usenqed akk d yismawen.

Taggayin n yimqimen

Deg tmaziyt llant snat n taggayin n yimqimen

✓ Udmawanen .

✓ Arudmawanen.

Imqimen udmawanen:

D amqim I yescan kraç n wudmawen ifettin ilmend n wudem

✓ Win yettmeslayen.

✓ Win iwumi nettmeslay.

✓ Win iyef nettmeslay.

Amqim udmawan yebda yef snat n taggayin:

✓ Amqim ilelli.

✓ Amqim awsil.

II.3.1.2.3.a.Imqimen ilelliyen :

Taseftit 1 :

Amɗan	Asuf		Asget
Udem	Talya tawezlant	Talya tayeƣfant	
Udem 1 Amalay Unti	Nekk Nekk	Nekkini Nekkini	Nekkni Nekkenti

¹⁹ « le terme 'pronm' désigne un élément susceptible de prendre la place du nom. »

Ixef n tesnalɣa

Udem 2	Amalay Unti	Kečč Kemm	Keččini Kemmini	Kunwi Kunemti
Udem 3	Amalay Unti	Netta Nettat	/ /	Nutni Nutenti

II.3.1.2.3.1.Imqimen iwsilen

Bɗan yef kraɗ n taggayin :

- ✓ Awsil n umyag.
- ✓ Awsil n yisem.
- ✓ Awsil n tenzeyt.

II.3.1.2.3.1.1.Amqim awsil n umyag :

Ttarzen srid yer umyag s tezditi, bɗan yef sin amqim awsil asemmad arusrin, d umqim awsil asemmad usrid, ttilind sdat neɣ deffir n umyag.

II.3.1.2.3.1.a.Amqim awsil asemmad usrid:

D amqim id yettuɣalen deg wadeg n yisem i yellan d asemmad usrid iwakken ur yettili ara wallus n wawal deg tefyirt.

Tafelwit tis 2:

Ixef n tesnalʻa

Amđan	Udem	Asemmad usrid	
		Deffir n teyri	Deffir n tergalt
Asuf	Udem 1: amalay Unti	-yi -yi	-iyi -iyi
	Udem 2: amalay Unti	-k -kem	-ik -ikem
	Udem 3: amalay Unti	-t -tt	-it -itt
Asget	Udem 1: Amalay Unti	-ay,aney -antey	-ay,aney -antey
	Udem 2: Amalay Unti	-ken -kent	-iken -ikent
	Udem 3: Amalay Unti	-ten -tent	-iten -itent

Md:

hemley-**kem** : amqim awsil asemmad usrid

buddey-**tt** : amqim awsil asemmad usrid

yewwi-**yi** : amqim awsil asemmad usrid

yuker-**iyi** : amqim awsil asemmad usrid

yezla-**k** : amqim awsil asemmad usrid

II.3.1.2.3.1.b.Amqim awsil asemmad arusrid:

D amqim id-yettuyalen deg wadeg n yisem i yellan d asemmad arusrid iwakken ur d-yettili ara wallus n wawal deg tefyirt.

Tafelwit tis 3:

Amɗan	Udem	Asemmad arusrid
Asuf	Udem 1 amalay	-iyi
	Unti	-iyi
	Udem 2 amalay	-ak
	Unti	-am
	Udem 3 amalay	-as
	unti	-as
	Udem1 amalay	-aɣ
	Unti	-antey

Ixef n tesnalʻa

Asget	Udem 2 amalay	-awen
	Unti	-awent
	Udem 3 amalay	-asen
	unti	-asent

Md:

saramey-**am** : damqim awsil asemmad arusrid.

yezla-**ak** : d amqim awsil asemmad arusrid

suturey-**awen** : d amqim awsil asemmad arusrid.

Bʻiy-**akent** : d amqim awsil asemmad arusrid

IXEF N TESNAMKA

Tasnamka

III.1.Tabadut n tesnamka :

Tasnamka d tussna i izerrwen inumak n wawalen , yal yiwen amek i tt-id-yesbadu .

Ger : Polguere(2003 , Sbt 22) : “ tasnamka n tutlayt , s umata d tagruma n yinumak isenfaliyen n tutlayt-a akked tegruma n yilugan n usenfali d tudsan yinumak-a “.¹

Ger : Sadegqi “ F “ (1997, Sbt 233) : “ tasnamka s umata tettnadegyef tnakti n unamek , d aħric seg tesnilest i d-idehhun d wayen yesεan assay yer unamek amenzu n wawalen , n wuddusen , akked d tefyar ...”.

Ger : De Villaret . “ H . B “ (1973 , Sbt 07) : « awal tasnamka yekka-d syur yegrigiyen ‘ Semainein ‘ i d-yemmalen ‘ anamek ‘ , yettwasekcem deg tayult tasnilsant syur M.BREAL deg 1883 , yer yimusnilsen ‘ ‘ tasnamka ‘ d tazrawt n unamek n wawalen n tmawalt d yibeddeglen i tezmer ad d-tawi “ .

Ger : J. Dubois (1994 , sbt 423) : « nessawaliger asnamkan tajumma i ireglen deg tayult n unamek , swawal ney s ugraw n wawalen n tutlayt... “ .

Ger :Mounin “ M “ (1974 , Sbt 293) : « d aħric n tesnilest i izerrwen anamek ney unmik n tayunin timawalin , tikwal deg tuqqna akked yinumak-

¹-Polguerre : « La sémantique d'une langue donnée est grosso modo l'ensemble des sens exprimable dans cette langue ainsi que l'ensemble des règles d'expression et de combinaison de ces sens » .

-Sadiqi « F » : « La sémantique s'articule dans directement autour de la notion de sens , c'est la branche de la linguistique qui s'occupe de tout ce qui a trait ou sens premier des mots , des syntagmes et des phrases » .

-De Villaret . « H.B » : « le terme ‘ sémantique ‘ vient du Grec ‘ Semainein ‘ qui veut dire ‘ signifier ‘ il fut introduit dans le domaine de la linguistique par M.BREAL en1983.pour les linguistes ‘la sémantique’ est danc l'étude de la signification des termes de vocabulaire et des modifications qu'elle peut subir » .

-Dubois « j » : « on appelle champ sémantique l'aire couverte, dans le domaine de la signification ; par un mot ou par un groupe des mots de la langue » .

nsen (aya d ayen iwumi neqqar : tasnawalt d tseknawalt) , tikkal deg-sen nutni yakan (ta d tin iwumi neqqar tasnulfawalt) “. ²

III.2.Iswi n tesnamka

“... Iswi n tesnamka yerza anagar inumak isnilsanen, yef waya anamek ilaq ad yesɛu tiwetlin gar-asent:

- Ilaq ad yesɛu izen ;
- Izen-a ilaq adyili yettwaɛmad ;
- Amsiwel ad yesɛu lxetyar xerɣum gar sin n yiferdegsen n yiwet n tewsit;
- Izen ilaq ad yettwafham syur yiwen n umseflid anaɣli yesɛan yiwet n tutlayt (...);
- Ilaq ad yili unamek-nni iban s unagbar asnislan .”³

² -Mounin. « M » : « Partie de la linguistique qui étudie le sens ou le signifié des unités lexicales, tantôt en liaison avec leurs signifiants (lexicologie, lexicographie) , tantôt en eux-mêmes (c'est alors la néologie) . » .

³ - « ... ne font partie de son objet que les significations linguistiques. Pour cela, la signification doit répondre à un certain nombre de conditions parmi lesquelles les suivantes :

- Elle doit contenir un message ;
- Le message doit être intentionnel ;
- Que le locuteur ait un choix entre , au moins deux éléments du même type ;
- Le message doit pouvoir être décodé par un locuteur natif unilingue (...) ;
- Elle doit être explicitée par un contenant linguistique . » .

Anamek n umyag :

Amyag deg tmaziyt ilmend n unamek, yebɗa yef snat n taggayin :

- Amyag amagnu .
- Amyag n tyara .

Ger : Nait Zerrad (K) (1995 , Sbt 73) : « llant snat n teskiwin n umyag , amyag amagnu d umyag n tyara ney addad.”⁴

III.3.Tiwsatin n umyag

Deg-s sin n leɣnaf : -imyagen n tigawt .(amagnu) , imyagen n tyara .

III.3.1.Amyag amagnu

III.3.1.a.Tabadut-is

Amyag n tigawt (amagnu): d amyag i d-yemmalen tigawt yezmer ad yili d alugan ney d arlugan d amsuk ney d aramsuk .

III.3.1.b.Asefti-ines:

III.3.1.c. Amatar udmawan : yemmal-d udem n win i xedmen tigawt .

Amedya :

	Asuf	Asget
Udem 1	- y	n-
Udem 2	t- ɗ	t – m
	t- ɗ	t – mt
Udem 3	i / y (e)	n-
	t-	n t-

⁴ - « il existe deux types de verbe : les verbes ordinaires et les verbes d'état ou de qualité . » .

Tamawt : abeddel n umatar udmawan deg usefti-a .

III.3.1.d.Amayun

tella yiwet n talya ur nfetti ara neqqar-as amayun mačči d timezri yas akken tebda yef tlata n yihricen ilmend n unamek .

Amatar umayun n yimyagen imugna :deg-s sin n yihricen : y (i) deg tazwara , (n) deg taggara .

a – ilaw : i (y)n

md : ilulen , yuran , (talya n wudem wis 3.sf +n)

b- ibaw : deg-s (n) deg tazwara kan : ur n.....

md: ur nlul , ur nuri ,talya n wudem 1.gt .

III.3.1.1.Asiley n umawal n tmaziyt

Asuddem n tjerrumt :yettili-d s tmerna n ulyac n tjerrumt i tayunt n umawal .

III.3.1.1.1.Asuddem n umyag amagnu

III.3.1.1.1.a.Asuddem n umyag seg umyag

a-Asway :

Yettili-d s tmerna n " s " i umyag aherfi , ma nerna-t i umyag aramsuk ad t-yerr d amsuk ney i umyag asemsay ad t-yerr d amsuk kan .

Md .

irid (aramsuk) , sired (amsuk)

Fsi (asemsay) , sefsi (amsuk)

b-Attway

Llant krađ n talyiwin i d-yettaken attway; yettili-d s tmerna n " mm , nn " ney " ttw , ttu " i umyag aherfi ma nerna-t i umyag amsuk ad t-yerr d aramsuk .

amsuk + attway = aramsuk

md.

zlu ___ mmzel ečč ___ ttwačč

bru ___ nnebru henni ___ ttuhenni

c-Amyay

Yettili-d s tmerna n " m , my , ms " i umyag aherfi

md : af ___ myufan wwet ___ mwaten

d-Talya tuddist

Mi ara ad mlilent snat ney ugar n tecrađ deg yiwen n umyag : asway + attway

md : " ečč " + ttwa + s = ttwaseččen

attway + amyay + asway . md : ttwamseččen .

Tamawt : mi ara ad ilint snat ney ugar n tecrađ deg yiwen n umyag d tamezwarut i yesεan azal deg wayen yerzan tawuri .

III.3.1.1.1.b.Asuddem n umyag seg yisem

Md.

awal ___ siwel

Anezgum _____ snuzgem

III.3.1.2.1. Asismel n umyag amagnu (tigawt)

III.3.1.2.1.a. Amyag alugan :d amyag i deg talya n urmir ur temgarad ara yef tin yezri :

Md.

Urmir	Izri
urar	Urar
Kcem	Kcem

III.3.1.2.1.b. Amyag arlugan : d amyag ideg talya n urmir temgarad yef tin n yezri :

- Tamellilt n tyara :	Urmir	Izri
a / u	Afeg	Ufeg
a / u	Azzel	Uzzel
a – u / u – a	Argu	Urga
i – i / Ø – e	Idegr	Dder

III.3.2. Amyag awanek ney tyara :

III.3.2.1. Tabadut n umyag n tyara

yer: **Mammeri (M) (1990 , sbtr 82)** yenna-d : " amyag n tyara deg unamek-is am urbib , immal amek tga tyawsa "

- –deg **talya** ixulef amyag amagnu seg kraḍ n tyawsiwin :
- -izri (1) ur yesei ara amatar udmawen n sdat
- -deg useget yiwet n talya kan ay yur-s 3 n wudmawen d 2 tewsatn.

III.3.2.1.a. Asefti-ines : Amatar udmawen :

Amɗan	Asuf	Asget
Udem 1	-y	it
Udem 2	-ɗ	It
Udem 3	/	It
3	-t	It

} Yiwet n talya

Md : amyag n tyara : zeddegg

Udem 1 zeddeggey	Zeddeggit
Udem 2 zeddeggeɗ	Zeddeggit
Udem 3 zeddegg	Zeddeggit
3 zeddegget	Zeddeggit

tamawt :deg usget tella yiwet n talya kan i 3 udmawen .

III.3.2.1.c. Amayun n umyag n tyara

Amatar amayun n yemyagen n tyara

deg yezri d (n) deg tagara n talya-s tilawt .

Izri : a) ilaw : n

Md: mellulen ___ talya n wudem 3 . sf . m + en

Ma d talya s **tibawt** d (n) deg tazwara .

b) ibaw : ur nara

Md : ur nmellul ___ n + talya n wudem 1 .gt

1.Amayun n urmir

Md : ara yimlulen .

2.Amayun n urmir ussid

Md : Yettimlulen

3.Amayun n urmir ussid ibaw :

Md : ur nettimlul ara .

III.3.2.2. Asiley n umawal n tmaziyt :

Asuddem n tjerrumt

Asuddem n umyag n tyara

III.3.2.2.a. Asuddem n umyag seg umyag

Asway :

Md : iwriy ___ siwriy

Izdegg _____ sizdegg.

Iyzif_____siyzif

Ibrik____sibrik

III.3.2.2.b. Asuddem n isem urbib seg umyag n tyara :

Md.

Amyag n tyara	Arbib
Iyzif	Ayezfan
Iwzil	Awezlan

IXEF N TESNAMKA

Ihriw	Ahrawan
Imelul	Amellal

III.3.2.2.c. Asuddem n yisem n tigawt seg umyag n tyara :

Md :

Amyag n tyara	Isem n tigawt
Ishil	Shala
Iwsie	Tewsee
Iweir	Teweer
Idyiq	Tedyeq
Ihdegq	Tehdeq
Ibnin	Tebnen
Iwriy	Tewrey

Tamawt : akk imyagen n tyara nezmer ad d-nessudem seg-sen irbiben .

III.3.2.3. Asismel n umyag n tyara :

III.3.2.3.a. Amyag alugan : d amyag ideg talya n urmir ur temgarad ara yef tin yizri .

Md.

Urmir	Izri
Rfufen	rfufen

IXEF N TESNAMKA

III.3.2.3.b.amyag arlugaṅ : d amyag ideg talya n urmīr temgarad yef tin n yizri

	Urmīr	Izri
Tamellilt n teyra :	aoriste	Prétérit
i – i / Ø - a (1) iwriy	ihriw	Hraw werray
i – i / Ø - i (2) ibrik	izīḍ	zīḍ berrik
i – i / e – e (3)	ismīḍ	Semmeḍ
i – u / e – u (4)	imlul	Mellul
i – u / Ø - Ø (5)	imyur	Meqquer
a – a / Ø - a (6) azay	ajfay	Jfay zzay
u – u / Ø - u (7)	uzru	Zur

III.3.2.3.b.1.Amyag areṭṭal i d-yekkan seg taerabt i beddun s m (u)

Md : mechur .

Asuf	Asget
Mechurey	Mechurit
Mechured	Mechurit
Mechur	Mechurit
Mechurṭ	Mechurit

Tamawt : amyag n tyara (mechur) d amyag alugaṅ .

III.3.2.3.b.2.Talya n seklem (ħiz) , (isolées)

Urmir (aoriste)	Izri (prétérit)
Zegzaw	Zegzaw
ħirciw	ħercaw

III.3.2.4.Iwsilen usriden n umyag n tyara :

Md : zḡay .(Ayt ziyān)

Sf	Ud 1	Ml /nt	zḡay-iyi
	Ud 2	Ml	zḡay-ik
		Nt	zḡay-ikem
	Ud 3	Ml	zḡay
		Nt	zḡay-itt
	Sg	Ud 1	Ml /nt
Ud 2		Ml	zḡay-ikun
		Nt	zḡay-ikunt
Ud 3		Ml	zḡay-ihen
		Nt	zḡay-ihent

III.3.2.5.Asefti n umyag n tyara deg kra n temnađın

Deg kra n temnađın , amatar udmawan n umyag n tyara d win n umyag amagnu kif kif – itent.

Md : wezzil

Tamnađt 1	Tamnađt 2	Tamnađt 3
Wezziley	Wezziley	gezziley
Wezzileđ	Twezzileđ	Tegzileđ
Wezzileđ	Twezzileđ	Tegzileđ
Wezzil	Yewzil	Yegzil
Wezzilet	Tewzil	Tegzil
Wezzilit	Newzil	Negzil
Wezzilit	Newzil	Negzil
Wezzilit	Tewzilem	Tegzilem
Wezzilit	tewzilemt	Tegzilemt
Wezzilit	wezzilen	Gezzil-ihen
Wezzilit	wezzilent	Gezzil-ihent

Igmađ:

nezmer ad d-nini deg tezrawt-a nessawed ad d-nesken lemgireda yellan gar

umyag n tyara akked d umyag amagnu .

-Deg tseftit yer yizri imataren udmawen n yimyagen n tyara mgaraden yef wid n yimyagen imagnuyen .

-Tettili kan yiwet n talya n useget , amatar-is udmawen d " it "

- Ma d amyg amagnu yettbeddil umatar udmawen .

- Ad d-nini dayen tella limgirda deg umayun .

Ixef n tseddast

IV.1.Tabadut n tseddast

Taseddast d aḥric deg tesnilest i d- igelmen amek ddsent tayunin deg tifyar

Awal taseddast yekka – d seg umyag “ ddes “ , d isem n wallal ihi taseddast d ayen yemmalen amek teddes tefyirt deg tutlayt .

Ter : J . Dubois (2004 , Sbt 468) : “ neqqar i tseddast , aḥric n tjerrumt i d- igelmen ilugan swayes ddsent tefyar d tayunin n unamek , taseddast d atwel n twuri i ferzen tasuqilt eḥḥsab n tesnalḥa , tzerrew talḥa ney iḥricen n yinaw , aya d amili akked usileḥ n wawalen neḥ d usuddem .”¹

Yenna – d dayen : “ taseddast tikwal txelled akked tjerrumt am akken d yiwet ,deg tjerrumt tamatut , taseddast tesḥa aḥas n yisugar : lḥas .”²

IV.2.Iswi n tseddast

Yer : F . sadegqi (2004 sbt 145) : “taseddast d aḥric deg tesnilest texddem ḥef beḥtu n tikli n wawalen d walḥacen dixel n tefyirt . tafyirt d tayunt taseddasant tameqqrant tezmer ad teddem amselyu d uḥsali i d – xedmen amslay.Ifardeḥsen igejdanenn n tefyirt d :amyag, asentel, d usemmad usri d .”

Ter : F . Sadegqi (2004 , Sbt 145) : « taseddast deg tmaziḥt teskanay -i d tixutar seg tama , tettkalay ḥef yiferdeḥsen ilemḥanen n tutlayt-a .”³

¹-« On appelle syntaxe la partie de la grammaire décrivant les règles par les quelles se combinent en phrases , les unités significatives , la syntaxe qui traite des fonctions . se distingue traditionnellement de la morphologie , étude des formes ou des parties du discours , de leur flexions et de la formation des mots ou dérivation . »

²- « La syntaxe a été parfois confondue avec la grammaire elle même , en grammaire générative , la syntaxe comporte plusieurs composantes : la base . »

-« la syantaxe est la branche de la linguistique qui s’ occupe de la distribution et du comportementdes et morphèmes à l’ intérieur de la phrase. La phraseest donc l’ unité syntaxique maximale capablede contenir la référence et la prédication qui constituent le langage.les prinsipaux éléments de la phrase sont : le verbe (v) , le sujet (s) , et l’objet direct (o). »

³-« la syantaxe du berbère présente des caractéristiques importantes : d’un part , elle repose sur les flexionnelsde cette langue. »

Taseddast d tazrawt n wassayen yellan gar wawalen deg tefyirt.

Tesεa ilugan i d tt-isedduyen

IV.3.Tawuri n umyag:

Amyag yesεa anagar yiwet n twuri, akken yebyu yili umekkan – is deg tefyirt , ur yetbeddil ara .

yeƴ wanect – a i d – yenna :

Chaker(s) (1991, Sbt 126) : “ amyag d ayenwuran , d aseƴru , yettili dima d ammas n tefyirt , ƴur – s iqnen akk iferdegsen n yinaw : ula d tafyirt tuggilt . ”⁴

IV.4. Leşnaf n yimyagen

Amyag deg tmaziƴt ilmend n twuri yebđa yeƴ krađ:

IV.4.1.amyag amsuk

Ʀer: Nait Zerrad (k) (2001, Sbt 105):“amyag amsuk d amyag iqqeblen asemmad usri d ayen ara d – yawin tigawt i d – yessegza umyag tettarra yeƴ usemmad.”

Md.

Tenyat tayri.

IV.4.2.Amyag aramsuk

ƴer : Nait Zerrad (k) (2001,sbt 105) :”d imyagen – a ur teddemn ara asemmad usri d .”

Md : iruđ yeƴ wasif .

⁴ - « le verbe est un unifonctionnel prédicatif, dans la terminologie, il est toujours centre de rattachement des éléments constitutif de l'énoncé ; même en proposition subordonnée. »

IV.4.3.Amyag asemsay

yer Nait Zerrad (k) (2001, sbt 105) :” D amyag i d – yettasen s sin n wudmawen ;

- Udem amsuk: asemmad amezwaru, d ameskar d win ixedmen tigawt.
- Udem aramsuk: asemmad uskir, teḍra tigawt fell – as.”⁵

	şenf n umyag		
tifyar	Amsuk	aramsuk	Asemsay
Ad ḍefren abri d – is	Ad ḍefren		
Yuḡal – asen d tanumi	Yuḡal		
Ad bedren isem n teqcict	Ad bedren		
Ad yini kra n yimeslayen	Ad yini		
Ad inser wawal		Ad inser	
Tebna tegnit		tebna	
ḡulfay i usefru i dewwir deg wallay – iw		ḡulfay i dewwir	
Iṭṭlli – d yiṭij iḍelli		Iṭṭlli – d	
ḡellin isalasen	ḡellin		

⁵ - verbes transitifs : ce sont des verbes qui admettent un COD. C’ est – à dire que l’ action exprimée par le verbe s’ applique à ce complément .

-Verbes intransitifs : ces verbes n’admettent pas de COD .

- Verbe mixtes :ces verbes peuvent être transitifs ou intransitifs .

Ixef n tseddast

Tmecberriqen yitran		tmechberriqen	
Tiziri teḍwa lḥara	Teḍwa		
Lexyalim isubb - d si tegnewt		Isubb - d	
Ad yefk Rebbi tawwurt		Ad yefk	
Yeffey d amjaḥ	Yeffey		
Ad tnefsusi tækkemt		Ad tnefsusi	
ḍegren - d isefsax	ḍegren - d		
Tugi tegnit ad teṣfu fell - as	Ad teṣfu	tugi	
Teffuk			Teffuk

IV.5.Isem

IV.5.1.Tabadut n yisem

Ter : Chaker (s) (1991 , Sbt 125) :” Isem d tamlaqit n uẓar amawalan d usekkar n yisem akked ticraḍ n tmara :”⁶

Isem = Aẓar amawalan

asekkar n yisem

ticraḍ n tmara

Isem n tigawt

tawsit (amalay / unti)

Isem akmam

amḍan (asuf / asget)

Isem n umeskar

addad (ilelli / amaruz)

Isem n wallal

Arbib

⁶ - « le nom est défini par l' association d' une racine lexicale , d' un shème nominal et de marques obligatoires : » .

IV.5.2. Tiwuriwin n yisem

Isem yesea atas n twuriwin, tawuri – ines tettbeddegl ilmend n umkan ara yay yism – nni deg tefyirt, deg tazwara, deg tlemmast ney deg taggara n tefyirt.

Isem d agetwuran (atas n twuriwin), d tiwuriwin n usemmad sumata :

IV.5.3. Asemmad

Asemmad d ayen yeqqnen yer useyru deg uddus anemyag,

IV.5.3.1. Asemmad imsegzi

Deg talya yettili dima deg waddad amaruz, yettabae amatar udmawan deg tewsit d umdan .

Ter : Nait Zerrad (k) (2004 , Sbt 59) : “ asemmad imsegzi yettili dima deg waddad amaruz , yettay adeg deffir n umyag deg tefyirt tanemyagt ney tafyirt taremyagt .”⁷

Md : Tugi **tegnit** ad şfu .

IV.5.3.2. Anmel n usentel :

Ter : K . Nait Zerrad (2004 , Sbt 61) : “ Yettili deg waddad ilelli, ama sdat ney deffir n umyag sumata iteddem amqim awsil.”⁸

Md : tafsut , tbeddel udem .

IV.5.3.3. Asemmad usrid :

Itteqqen sri d yer useyru , yettili dima deg waddad ilelli .

⁷ - « Il est toujours à l'état d'annexion et il se place après le verbe dans une phrase verbale ou son équivalent dans une phrase non verbale. » .

⁸ - « qui est toujours à l'état libre qu' il soit avant ou après le verbe – annonce en générale un pronom personnel affixe. » .

Ter : Nait Zerrad (k) (2004 , Sbt 61) : “ asemmad usri d yebna sri d yef umyag , yettili – d sri d deffir n umyag ney deffir n usemmad imsegzi i d d - yesbanayen amatar udmawan yettili degma deg waddad ilelli , nezmer ad t – nbeddel s umqim awsil asemmad usri d .”⁹

Md : yiwen wudem yuy - d **aẓar** .

IV.5.3.4. Asemmad arusrid

Ur yeqqin ara srid yer useyru , yettili – d dima uwuran deffir – s , yettili deg waddad ilelli akken dayen yettili deg waddad amaruz.

yer : Nait zerrad (K) (2004 , sbt 62) : ” yessefk ad yeqqen yer umyag s tenzeyt “ i ” , yettili deg waddad amaruz , nezmer ad t – nbeddel s umqim awsil asemmad arusri d , yettili deffir n umyag ney deffir n yisemmaden - nniḍen . » .¹⁰

Md : ḥulfay i **usefrui** dewwir deg **wallay** -iw .

IV.5.3.5. Asemmad ilelli

Nessawal-as asemmad ilelli, acku yezmer ad ibeddel adeg deg tefyirt anamek - is d yiwen , deg talya d amernu .

Yer : Nait zerrad (k) (2004 , sbt 63) ;” asemmad ilelli mačči d agejdan deg tefyirt, yemmal-d imerna (akud , adeg , taɣara ... atg) deg yinaw

⁹ - « Le complément d’ objet direct et construit directement sur le verbe . On peut le définir de la manière suivante : le COD et le complément qui se place normalement soit immédiatement après le verbe , soit après le Cr qui reprend l’ indice de personne . Il est toujours à l’ état libre . Il peut être remplacé par un pronom affixe complément direct . » .

¹⁰ - « le coi est obligatoirement lié au verbe par la préposition i « à » .il donc à l’état d’annexion et il peut être remplcé par un pronom affixecompliment indirect. Il se plase immédiatement après le verbe ou après d’autres compliments. »

-« le compliment circonstanciel (cc) n’est pas un élément indispensable à la proposition , il exprime les circonstancesdu procès (temps , lieu , manière , etc) en énoncé verbal ou nominal. Le cc est un nom ou un groupe nominal, substantifs ou équivalents , adverbales. » .

anemyag ney anisem. Asemmad amaylayan d isem ney d agraw anisem n yinummas, yescan azal n imerna”

Md : tira tbeddel **cwiṭ** .

IV.6.Tifyar

Iferdisen igejdanen n tseddast n tmaziyt :

- Tafyirt taḥerfit .
- Tafyirt tuddist .

IV.6.1.Tabadut n tefyirt taḥerfit

D tafyirt yebnan yef sin iferdisen . aseṣru , asemmad .

Γer : **J . Dubois (2002 , Sbt 434)** : “ neqqar – as tafyirt taḥerfit . s tenmegla n tefyirt tuddegst , d tafyirt i teddmen anagar yiwen usumer .”¹¹

Md : tbeddel afus .

T : d asentel

Beddel : d aseṣru

Afus : d asemmad usri d

Tafyirt taḥerfit tesca ala yiwen n usentel , d yiwen useṣru .

Γer : **Nait Zerrad (k) (2001 Sbt 123)** : « “ tafyirt taḥerfit teddes s yinaw adday n yiwen ney ugar isemmaden . »¹²

Tafyirt taḥerfit tezmer ad tili d tumyigt , tezmer dayen ad tili d tarumyigt .

¹¹ - « On appelle phrase simple. par opposition à phrase complexe , une phrase qui ne comporte qu ’ une seule proposition . » .

¹² - La phrase simple est composée d’ un énoncé minimum et d’ un ou plusieurs compléments . » .

IV.6.1.1.Tafyirt taḥerfit tummyigt

Tafyirt tummyigt taddayt

Amyag d ul n tefyirt , d tafyirt ur neḥwaḡ ara asemmad , tebna yef sin n yiferdisen : amyag , d umatar udmawan .

- Amyag : yekki yer taggayt n umawal , deg tseddast, neqqar – as “ aseynu ”
- Amatar udmawan : yekki yer taggayt n tjerrumt ,deg tseddast, neqqar – as “ asentel ”

Ter : Nait Zerrad (k) (2001 Sbt 123) : “ tafyirt tummyigt tummi dtezmer ad tettwaqem s umyag d umatar udmawan , anect – a d inaw umyig adday . “ .¹³

IV.6.1.1.1.Tiwuriwin n tefyirt taḥerfit tummyigt

a – Asentel

Asentel d awal yetṭafaren aseynu, d asemmad n tmara, yeqqen sri d yer useynu
Yerza win ixedmen tigawt, ney win iyef teḍra tigawt, deg talya d amatar udmawan , yettas – d deg tazwara ney deg taggara , ney d talya tugzimt , tikwal dayen d uffir .

Ter : J . Dubois (2002, Sbt : 455) : « Tamidrānt n usentel , tuyal yer tmidrānt yemgaraden , tusa – d seg tsuqilt tanmezlant , tajerrumt tasnalmudant , tesbadud asentel am akken d nettat i ixedmen tigawt ney teḍra fell – as tigawt . yessegzay – it – id s umyag . »¹⁴

b – Aseyru

¹³ « Une phrase verbale complète peut n ’ être constituée que d ’ un verbe et d ’ un indice de personne . C ’ est l ’ énoncé verbale minimum . » .

¹⁴ - « Le concepte de sujet recouvre des notions différentes , imprégnée de la traduction logique , la grammaire didactique définit le sujet comme celui qui fait ou subit l ’ action exprimée par le verbe . » .

Ixef n tseddast

Aseyru d ammas n tefyirt , d ul n tefyirt, yur –s icudden wawalen – nniḍen. Ihi amyag yesea kan yiwet n twuri d “ aseyru ” .

Ter : J . Dubois (2002, Sb : 376) : “ aseyru deg tefyirt d adda i yesaan uddus anisem yetṭafar – it – id wuddus anemyag ad as – nini d tawuri n wuddus anemyag d tin n useyru . ”¹⁵

Yenna – d dayen : “ aseyru deg tefyirt d adda yef wuddus anemyag , d abruy n umsulan ney n umyag amserti yer umsulan , neqqar i useyru arbib n wuddus anisem ney n wuddus n tenzay d abruy n wuddus anemyag . ”¹⁶

Ter : Sadiqi (F) (2004 Sbt 147) : “ aseyru deg tefyar tiherfiyin yezmer ad yili d anemyag ney d arnemyag . ”¹⁷

Md 1 :

Tafyirt tanemyagt	taherfit	Yegma	
Beṭtu n tefyirt		Y	Egma
Talya		Amatar udmawan	Afeggag
Tawur		Asentel	Aseyru

Md 2 :

Tafyirt tanemyagt	taherfit	yummen	
Beṭtu n tefyirt		yumm	N
Talya		Afeggag	Amatar udmawan
Tawuri		Aseyru	Asentel

¹⁵ - « Dans une phrase de base constituée d ’ un syntagme nominal suivi d ’ un syntagme verbal , on dit que la fonction du syntagme verbal est celle de prédicat . » .

¹⁶ - « Dans une phrase de base dont le syntagme verbale est constitué d ’ une copule ou d ’ un verbe assimilé à la copule , on appelle prédicat l ’ adjectif , le syntagme nominal ou le syntagme prépositionnel constituant du syntagme verbal . »

¹⁷ - « Le prédicat des phrases simples peut être soit verbal soit non – verbal . » .

Ixef n tseddast

Md 3 :

Tafyirt taḥerfit tanemyagt	Ur d – ffiyen			
Beṭṭu n tefyirt	Ur	D	Ffiy	N
Talya	D tazelya n tibawt	D tazelya n tnila	D afeggag	D amatar udmawan
Tawuri	/	/	D aseynu	D asentel

Md 4 :

Tafyirt taḥerfit tanemyagt	Ara tneggzed		
Beṭṭu n tefyirt	Ara	T --- ḍ	Neggz
Talya	D tazelya n wurmir	D amatar udmawan	D afeggag
Tawuri	/	Asentel	Aseyru

Md 5 :

Tafyirt taḥerfit tanemyagt	Ad isusem		
Beṭṭu n tefyirt	Ad	I	Susem
Talya	D tazelya n wurmir	D amatar udmawan	D afeggag
Tawuri	/	Asentel	Aseyru

Ixef n tseddast

Md 6 :

Tafyirt taħerfit tanemyagt	Ara tettwaεawed				
Beṭṭu n tefyirt	Ara	T	Ttwa	εawed	
Talya	D tazelya n wurmir	D amatar udmawan	Attway	Afaggag	
Tawuri	/	Asentel	t/	Aseyru	

Md 7 :

Tafyirt taħerfit tanemyagt	Ad as – isishel				
Beṭṭu n tefyirt	Ad	As	I	S	Ishel
Talya	D tazelya n wurmir	Amqim awsil n umyag	D amatar udmawan	Asway	Afeggag
Tawuri	/	D asemmad arusri d	Asentel	/	Aseyru

IV.6.1.2. Tafyirt tarnemyagt (tanisemt)

Tesεa sin iferdegsen , yellan d igejdanen ; amsimer d useyru .

Γer : Sadiqi (F) (2004 , Sbt 152) : “ am yisem – ines yemmal – d tifyar tirumyigin d tifyar ur seint ara amyag . tezmer ad tsers aruz n tseddasant gar tifyar tirumyigin d tifyar tumyigin . tifyar tirumyigin deg tjerrumt tamezlayt d tifyar izemren ad senfalint tamidrانت asentel / aseyreru . ”¹⁸

1 – Amsimer

Deg talya yezmer ad yili d tazelya n tilawt ma deg twuri d amsimer .

1- 1 – tazelya n tilawt “ d ”

Γer : K . Nait Zerrad (2001 , Sbt 125) : “ tettili degma sdat n yisem deg waddad ilelli (asuf ney asget) . ”¹⁹

Yenna – d dayen : “ inaw adday iteddem tazelya n wansali (tilawt) “ d ” akk d iferdegsen i d – iteddun : isem , amdan , arbib ney amqim (udmawan , irbuda , imeskanen) . ”²⁰

Tazelya n tilawt « d » + isem : isem yezmer ad yili ;

- D arbib
- D amilan
- D amdan

D + arbib : Md : d azedgan .

Beṭṭu n tefyirt	D	Azedgan
Talya	D tazelya n tilawt	D arbib
Tawuri	D amsimer	Aseyreru

¹⁸ -« Comme leur nom l’indique , les phrases non – verbales sont des phrases qui ne contiennent pas de verbe . Bien qu’ il soit possible d’ établir un lien syntaxique entre les phrases non – verbales et les phrases verbales leur correspondant , les phrases non – verbales ont une grammaire propre à elles et sont des phrases de par leur capacité d’exprimer la notion de sujet / prédicat . »

¹⁹ - « Elle se place toujours devant le nom à l’ état libre (singulier ou pluriel) . » .

²⁰ - « L’ énoncé minimum comporte la particule prédicative « d » et un des éléments suivants : nom , nombre , adjectif ou pronom (personnel , démonstratif , indéfini) . »

Ixef n tseddast

D + amilan :

Md : d adfel .

Beṭṭu n tefyirt	D	Adfel
Talya	D tazelya n tilawt	D amilan
Tawuri	D amsimer	Aseyru

D + amḍan :

Md : d yiwen .

Beṭṭu n tefyirt	D	Yiwen
Talya	D tazelya n tilawt	D amḍan
Tawuri	D amsimer	Aseyru

D + amqim ilelli :

Md : d kemm .

Beṭṭu n tefyirt	D	Kemm
Talya	D tazelya n tilawt	D amqim ilelli
Tawuri	D amsimer	Aseyru

D + amqim ameskan :

Md : d wa .

Beṭṭu n tefyirt	D	Wa
Talya	D tazelya n tilawt	Amqim ameskan
Tawuri	D amsimer	Aseyru

Ixef n tseddast

D + amqim arbadu :

Md : d wiyid .

Beṭṭu n tefyirt	D	Wiyid
Talya	D tazelya n tilawt	Amqim arbadu
Tawuri	D amsimer	Aseyru

1-2 - Tinzay

Γer : M . Mammeri (1990, Sbt 92 – 95) : “ tteqnt asemmad s amyag , talya n usemmad ama d amaruz ama d ilelli , ama d asemmad n yisem .”

Γer : S . Ben Dali (2007 , Sbt) : “ tanzeyt d awal armeskil , itteqqnen asemmad yer wawal i isemmed , tettili sri d sdat n usemmad .”

Tanzeyt “ n “ :

Tanzeyt “ n ” temmal – d ayla tettili sdat n usemmad n yisem akk d unmel n usentel .

Γer : K . Nait Zerrad (2004 , Sbt 128) : “ imil asemres n usatal . sumata , asemmad yeddukul degma d yinaw anisem adday , yettuḡal d tafyirt taḡerfit . Tanzeyt “ n ” teskanay – d amyili .”²¹

n + arbib :

md : n uḡdegq .

Beṭṭu n tefyirt	N	Uḡdegq
Talya	D tanzeyt	D arbib
Tawuri	D amsimer	D aseyru

²¹ - « Il n’ est cependant utilisé qu’ en contexte . En général , un complément accompagne toujours L’ENM , qui devient une phrase simple . La préposition n indique l’ appartenance . » .

Ixef n tseddast

n + amɗan :

md : n yiwen .

Beɗtu n tefyirt	N	Yiwen
Talya	D tanzeyt	D amɗan
Tawuri	D amsimer	D aseɣru

n + amilan :

md : n taddart .

Beɗtu n tefyirt	N	Taddart
Talya	D tanzeyt	D amilan
Tawuri	D amsimer	D aseɣru

n + amqim arudmawa :

md : n inek .

Beɗtu n tefyirt	N	Inek
Talya	D tanzeyt	D amqim arudmawan
Tawuri	D amsimer	D aseɣru

n + amqim ameskan :

md : n ta .

Beɗtu n tefyirt	N	Ta
Talya	D tanzeyt	D amqim ameskan
Tawuri	D amsimer	D aseɣru

Tinzay - nniḍen :

Llant tinzay - nniḍen swayes i nezmer ad nessuffey tafyirt taramyagt .

i + isem :

md : i ddunit .

Beṭṭu n tefyirt	I	Ddunit
Talya	D tanzeyt	D isem amilan
Tawuri	D amsimer	D adeyru

i + amqim udmawan :

Md : i nutni .

Beṭṭu n tefyirt	I	Nutni
Talya	D tanzeyt	D amqim udmawan
Tawuri	D amsimer	D aseynu

i + amqim arudmawan :

md : i wa .

Beṭṭu n tefyirt	I	Wa
Talya	D tanzeyt	D amqim arudmawan
Tawuri	D amsimer	D aseynu

Am + isem :

Md : am iṭij .

Ixef n tseddast

Beṭṭu n tefyirt	Am	Iṭij
Talya	D tanzeyt	D isem
Tawuri	D amsimer	D aseɣru

Am + amqim udmawan :

Md : am nekk .

Beṭṭu n tefyirt	Am	Nekk
Talya	D tanzeyt	D amqim arudmawan
Tawuri	D amsimer	D aseɣru

Am + amqim arudmawan :

Md : am tin .

Beṭṭu n tefyirt	Am	Tin
Talya	D tanzeyt	D amqim arudmawan
Tawuri	D amsimer	D aseɣru

Tanzeyt + amqim awsil :

ɣur + amqim udmawan (amqim awsil) .

md : ɣur – s

Beṭṭu n tefyirt	ɣur	-s
Talya	D tanzeyt	D amqim awsil n tanzeyt
Tawuri	D amsimer	D aseɣru

Ixef n tseddast

Deg + amqim udmawan :

Md : deg -k .

Beṭṭu n tefyirt	Deg	-k
Talya	D tanzeyt	D amqim awsil n tanzeyt
Tawuri	D amsimer	D aseɣru

Fell + amqim udmawan :

Md : fell - am .

Beṭṭu n tefyirt	Fell	-am
Talya	D tanzeyt	D amqim awsil n tanzeyt
Tawuri	D amsimer	D aseɣru

Ddaw + amqim udmawan :

Md : ddaw - as .

Beṭṭu n tefyirt	Ddaw	-as
Talya	D tanzeyt	D amqim awsil n tanzeyt
Tawuri	D amsimer	D aseɣru

Nnig + amqim udmawan :

Md : nnig - wen .

Beṭṭu n tefyirt	Nnig	-wen
Talya	D tanzeyt	D amqim awsil n tanzeyt
Tawuri	D amsimer	D aseɣru

1.3.Imsissen

Imsisnen + amqim awsil

Γer : Nait Zerrad (K) (2001 , Sbt 130) : “ imsisnen “ aql ” (i ud 1 d ud wis 2) d “ ha ” ney a (I udem wis 3) , iḍeffe amqim awsil asemmad usri d , nutni zemren ad zdegn s tzelyiwin n tnila .”²²

Udmawen n wasuf	Asefti n umyag “ aql ”
Ud 1	Aqli / aqli – iyi
Ud 2 ml	Aql – ak / aql – ik
Ud 2 nt	Aql – akem / aql – ikem
Ud 3 ml	Hat – at
Ud 3 nt	Hat – att

Udmawen n usget	Asefti n umyag “ aql ”
Ud 1	Aql – ay
Ud 2 ml	Aql – aken / aql – iken
Ud 2 nt	Aql – akent / aql – ikent
Ud 3 ml	Ha – ten
Ud 3 nt	Ha – tent

Udem amezwaru d udem wis sin dduklen s tzelyiwin n tnila (‘ i d’ d ‘in’) i weskan (la proximité , ney l’ éloignement)

Md : aql – ik – i d

²² - « Les présentatifs aql (pour la 1^{re} et la 2^e p.) et ha ou a (pour la 3^e p.) sont suivis des affixes personnels compléments directs . Ils peuvent se combiner avec les particules d’ orientation . » .

Md : aql – aken – in

1.4.Iferdegsen inseyruyen (insaliyen)

Md : ulac .

Bettu n tefyirt	Ulac
Talya	D tibawt
Tawuri	D aseɣru

Md : ulac – itt .

Bettu n tefyirt	Ulac	-itt
Talya	D tibawt	D amqim awsil n tibawt
Tawuri	D amsimer	D aseɣru

Md : ulac am nekk .

Bettu n tefyirt	Ulac	Am	Nekk
Talya	D tibawt	D asurez	D amqim ilelli
Tawuri	/	D amsimer	D aseɣru

IV.6.2.Tafyirt tuddist

IV.6.2.1.Tabadut n tefyirt tuddist

Ixef n tseddast

Tafyirt tuddest deg – s sin n yisumar ney ugar , yettili gar – asen wassay n tuqqna ney usentel : s tesyunt ney s tsamit .

Tesea ma ulac sin ney ugar n yiseyra akk d sin n yisental , temgarad yef tefyirt taħerfit yesaan ala yiwen n usentel d yiwen n useyru .

Γer : Nait Zerrad (K) (2001 , Sbt 135) : “ tafyirt tuddest tettli – i d s sin ney ugar n yisumar , ney tifyar . assay gar tefyar yella s snat n teskiwin : tuqqnaakk d umaway , deg snat n tegnatin , tuqqna tezmer ad tili s tesyunt ney s unamek (aseddes) . ”²³

Md : yečča, yeswa, yeggen.

Tafyirt tuddest	Yečča , yeswa , yeggen					
Beṭṭu n tefyirt	Y	Ečča	Y	Eswa	Y	Eggen
Talya	D amatar udmawan	D afeggag	D amatar udmawan	D afeggag	D amatar udmawan	D afeggag
Tawuri	Asentel	Aseyru	Asentel	Aseyru	Asentel	Aseyru
Tagama	Asumer ilelli		Asumer ilelli		Asumer ilelli	

IV.6.2.2. Leşnaf n tefyirt

Deg tmaziyt tafyirt tuddest tebda yef krađ n teskiwin :

²³ - « La phrase complexe est composée de deux ou plusieurs propositions ou phrases . Il existe deux types de relation entre phrases : la coordination et la subordination . Dans les deux cas , la liaison peut se faire soit par une conjonction soit simplement par le sens (juxtaposition) . » .

- Tafyirt tuggilt .
- Tafyirt tuqqint .
- Tafyirt tamassayt .

IV.6.2.3.Tafyirt tuggilt deg tmaziyt

Ter : Sadiqi (F) (2004 Sbt 160) : “ ad nini tafyirt “ tuggilt ” nezmer ad tt – i d – nesbadu am tefyar tiseddasanin , terza anamek - a win yeflalin (yettbinen) yeddukulen ar tefyar – nniḍen ad nini “ tigejdanin ” . tifyar tuggilin sumata ttilint – d s yiwen n uferdegs i d – yeskanen tasekka tuggilt deg usteqsi .”²⁴

Deg tmaziyt imyagen imsenden i d – yeggaren (i d – ibennun) tafyirt .

Ter : Nait Zerrad (K) (2004 , Sbt 140) : “ amyag imsenned yezmer ad yesɛu asemmad usri d (isem neɣ amqim) i yellan d asentel n umyag asentalan .”²⁵

Tafyirt tuggilt tebḍa ɣef sin leɣnaf :

- Tafyirt tuggilt tasemmadt tusridt .
- Tafyirt tuggilt tasemmadt tarusridt .

IV.6.2.3.1.Tafyirt tuggilt tasemmadt tusridt

Tettili – d s sin neɣ ugar n yisumar , war ma yella wayen i d – yezgan gar – asen (ama d aferdegs , ticcet , asteɛfu deg lmenteq)

A.Asumer war tasyunt

²⁴ - « Les phrases dites “ subordonnées ” peuvent être définies comme des phrases syntaxiquement dépendantes en ce sens qu’ elles n’ apparaissent qu’ incorporées à d’ autres phrases dites “ principales ” . Les phrases subordonnées sont généralement introduites par un élément qui caractérise le type de subordination en question . » .

²⁵ - « Le verbe opérateur peut avoir un complément d’ objet direct (nom ou prononm) qui est le sujet du verbe de la subordonnée . » .

Talya : asumer agejdan (asentel + aseyr) + asumer usri d(asentel + akenseyr , ney ansimer d ukenseyr)

Asumer imsetel yezmer ad ibeddel s usemmad n yisem usri d ney arusri d .

Md : tebya ad tečč.

Md : tebya učči.

IV.6.2.3.2.Tafyirt tuggilt tasemmadt tarusridt

D tafyirt yesean sin isental d sin iseyra ney ugar, d acu kan gar usumer agejdan d usumer arusri d tezga – d tesyunt.

1.Tisyunin

Dawal armeskil iteqqen gar sin n wawalen, sin waggayen n wawalen ney sin isumar.

Γer : J . Dubois (1999 , Sbt 109) : “ tajerrumt tesbadud tasyunt am wawal armeskil i ixedmen assay gar sin wawalen ney igrawen n wawalen i yesean yiwet n twuri seg yiwen n usumer , ney sin n yisumar yesean yiwet n twuri , ney tiwuriwin yemgaraden .”²⁶

1.a.Tasyunt n usentel

Tisyunin n usentel teqqnent gar sin n yisumar.

Γer: J. Dubois (2002, Sbt 110) : “ tasyunt n usentel tetteqqen asumer asentalan yer tin uyur tgel. Temmal – d assayen n tmentelt (...) , n yiswi (...) ,

²⁶ - « La grammaire définit la conjonction comme un mot invariable qui sert à mettre en rapport deux mots ou groupe de mots de même propositions , ou bien deux propositions de même fonction ou de fonction différentes .» .

n welkam (...) , n tikci (...) , ney n tenmegla (...) , n tewtilt , ney n turda (...) , n wakud (...) , n userwes (...) .”²⁷

Isumar yettwaqnen s tesyunt sean assay meqquer gar – asen armi ur nezmir ara ad nefreq gar – asen .

Tasyunt n usentel tebda yef tam n teskiwin :

- **Tasyunt n usemmad aherfi :**

Yettili s tesyunt “ belli ” , asumer i d – izuyur yettili d asemmad usri d .

Md :

sliy **belli** yemmut.

Md :

sliy **belli** ad yas.

Tasyunt n wakud :gar tesyuni n wakud yellan ad d-naf ;**Mi , degmi , segmi , seg wasmi , akken , skud , qbel ... atg .**

Md :

Seg wasmi zriy udem – is ur d – yeqli cfer yef wayed .

Tasyunt n tmentelt:gar tesyunin i d-yemmalen timentelt ad d-naf ;Gar – asent : imi , acku , elaxafer ... atg .

Md : yewwet – it **acku** yečča deg lheqq – is .

Tasyunt n yiswi: tid n yiswi, Akken,iwakken,bac , ammer ... atg .

Md : iqqar **iwakken** ad yissin .

²⁷ - « les conjonctions de subordination relient une proposition subordonnée à celle dont elle dépend et exprime des rapports de cause (...), de but (...), de conséquence (...), de concession ou d'opposition (...), de condition ou de supposition (...), de temps (...), de comparaison(...) . » .

Tasyunt n uqbal :

Temmal – it – i d : yas , ulamma ... atg .

Md : yurar **yas ulamma**yettkukru .

Tasyunt n userwes :

Gar – asent : amzun , zun , am ... atg .

Md :

tilufa – nni ugaden imezday n wungal **am** malha

Tasyunt n tuttra :

Temmal – it – i d tesyunt “ ma ”

Md : **ma** yella kra deg nxuṣ .

Tasyunt n tewtilt :

Temmal – it – i d : ma d lammer , limmer , lukan ... atg .

Md : **limmer** ad truḥ tnudda – nney uqbel ad nfak aḍref .

Tasyunt n ulkam :

Tettili s “ akken ” + urmir s “ ara ”

Md : ttrajun **akken ara** ad yas

Tasyunt n tyara :

Tettili – d s “ amek ”

Md : ur ufin ara **amek** ara t – i d – sasen .

Tasleḍt n tefyirt tuddist “ tuggilt ” :

Ixef n tseddast

- Tasleđt n Tefyirt tuggilt tasemmadt tusri dt :

Tafyirt tuggilt tsri dt	Wten ad negren				
Beđtu n tefyirt	Wte	N	Ad	Negr	N
Talya	Afeggag	Amatar udmawan	D tazelya n urmir	Afeggag	Amatar udmawan
Tawuri	Aseyru	Asentel	/	Akenseyru	Asentel
Tagama	Asumer agejdan		Asumer usri d		

Md :

Tafyirt tuggilt tusri dt	Ilaq ad đefren abri d – is						
Beđtu n tefyirt	I	Laq	Ad	đfer	N	abri d	Is
Talya	D amatar udmawan	Afeggag	D tazelya n urmir	Afeggag	D amatar udmawan	D isem ml , sf ilelli	Amqim awsil n yisem
Tawuri	Asentel	Aseyru	/	Akenseyru	Asentel	As . usri d /	
Tagama	Asumer agejdan		Asumer usri d				

Md :

Ixef n tseddast

Tafyirt tuggilt tusri dt	Fell - ak ad tifsus teekemt					
Beṭṭu n tefyit	Fell	-ak	Ad	t	Ifsus	Teekemt
Talya	D tanzeyt	Amq. awsi n tenzeyt	D tazelya n urmir	D amatar udmawan	afeggag	D isem nt , sf amaruz
Tawuri	Amsimer	Aseyru	/	asentel	Akenseyru	As . imsegzi
Tagama	Asumer agejdan		Asumer usri d			

Md :

Tafyirt tuggilt tusri dt	Teččur d aẓarur			
Beṭṭu n tefyirt	T	Eččur	D	Aẓarur
Talya	D amatar udmawan	Afeggag	D tilawt	D isem ml, sf ilelli
Tawuri	Asentel	Aseyru	Amsimer	Akenseyru
Tagama	Asumer agejdan		Asumer usrid	

- Tasleđt n Tefyirt tuggilt tasemmadt tarusridt

Md .

Tafyirt tuggilt tarusridt	Ieđđel akken ad iffey					
Beđđu n tefyirt	I	εeđđel	Akken	ad	I	Ffey
Talya	D amatar udmawan	afeggag	D asurez	D tazelya n urmira	D amatar udmawan	Afeggag
Tawuri	asentel	Aseyru	D tasyunt	/	asentel	Akenseyru
Tagama	Asumer agejdan		/	Asumer arusrid		

Md :

Tafyirt tuggilt tarusridt	Ur ufin ara amek ara tt-i d-sasen									
Beđđu n tefyirt	Ur	ufi	N	ara	Amek	ara	tt	I d	sas	n
Talya	tibawt	afg	Amt udm	tibawt	D asurez	Taz n rmr	Amq ws n myg	Taz n nl	afg	Amt udm
Tawuri	/	syr	Snt	/	Ty. n tyara	/	Mq ws as.us	/	Ksyr	Asentel
Tagama	Asumer agejdan				Asumer arusrid					

IV.6.3.Tafyirt tuqqint

Tessa ma drus sin ney ugar n sin n yiseyra akked sin n yisental , ttilin deg – s sin ney ugar n yisumar .

Isumar n tefyirt tuqqint mgaraden yef wi d n tefyirt tuggilt deg tuggilt yettili :

Asumer agejdan + asumer usri d ney arusri d .

Ma d taf yirt tuqqint isumar – is akken ma llan d ilellyen , yal yiwen d ilelli yef wayed .

Tafyirt tuqqint tebda yef sin n lesnaf :

1.Tuqqna war aferdis

Md : tettgallaḍ trennuḍ .(yella usteefu) .

Tafyirt tuqqint	Tettgallaḍ trennuḍ				
Beṭṭu n tefyirt	T --- ḍ	Ettgalla	T --- ḍ	Rennu	
Talya	Amatar udmawan	Afeggag	Amatar udmawan	Afeggag	
Tawuri	Asentel	Aseyru	Asentel	Akenseyru	
Tagama	Asumer ilelli		Asumer ilelli		

2.Tuqqna s uferdis

IV.6.3.a.Tasyunt n tuqqna

Tetteqqen gar sin n wawalen ney sin n yisumar yellan yiwet n twuri .

Ter : J . Dubois (2002 , Sbt 110) : “ tisyunin n tuqqna teqqnent awalen , agraw n wawalen , isumar n tefyar “²⁸

Ter : Mammeri (M) (1990, Sbt : 96) : “ tisyunin n tuqqna tteqqnent awal s wawal , ney asumer s asumer , maca i sin n wawalen ney isumar d ilelliyen : md : (ney akud) ney : am ... am ... , lameena ... atg .”

Deg tuqqna n yisumar d ilelliyen yettili gar – asen wassay n usefren , ntenmegla , n tmentilt , n tegrayt , n userdes , n tibawt , n wenḍan .

Asefren :

Yettili – d s “ ney , ama , niy ” .

Md : ixeddem deg yiger – is ama ireqq yiṭij ama itteqqes usemmeḍ .

Tanmegla :

Yettili – d s” maca , yerna ” .

Md :

Taggrayt :

Tettili – d s “ dya , daymi , ladya ” .

Md : **dya** tira tbeddel cwit .

Tibawt :

Tettili s “ la --- la ” .

Md : ur itett **la** afeqqus **la**ifires .

Amḍan :

²⁸ - « Les conjonctions de coordination joignent des mots , des groupes de mots , des propositions ou des phrases . » .

Tettili s “ ziy , ziyen “ .

Md : iyiley tegned **ziytukid** .

IV.6.4.Tafyirt tamassayt

IV.6.4.1.Tabadut-is

Tafyirt tuddist tamassayt teddes , ma drus s sin n yisumar . amezwaru d agejdan , ma d wis sin d asumer amassay .

Talya

asumer agejdan + amqim amssay + asumer amssay.

Tawuri

asentel + aseyrus + isemmaden (amqim amassay) asentel + akenseyrus +isemmaden.

Γer : Sadiqi (F) (2001 , Sbt 161) : “ allal yelhan i usbadu n tefyirt tamassayt deg tmaziyt d tamuyli n tesnamka , tawsit n tefyirt tamassayt urjin ad temmel anamek ummi d , tamassayt degma tetteqqen yer yisem ney agraw n yisem asnamkan , deg umlili amezwaru i d – yettasen deg usumer agejdan .”²⁹

²⁹ - « Le meilleur moyen d’ identifier la phrase relative en berbère est de le faire d’ un point de vue sémantique : ce genre de phrase n’ exprime jamais un sens complet ; la relative est toujours liée sémantiquement à un nom ou un groupe nominal , en l’ occurrence l’ antécédent , qui appartient à la phrase principale . » .

IV.6.4.2.Imqimen imassayen

Amqim amassay d armeskil , ur yettbeddegl ara ilmend n tewsit d umdan , teggar assay ney tetteqqen gar yisem d umyag .

Deg – sen ad naf : “ ay , i , i deg , iseg , iyef , iwumi , iyer , ukkud ... atg

Ter : J . Dubois et Alii (1999, Sbt : 407) : “ amqim amassay nessawal – as tikwal tasyunt , d ismawen i yettuseqdacen i usbedded n wassay gar yisem ney amqim it – yettgensisen (...) , d usumer n tuqqna iwumi neqqar amassay id-yessegzayen ney i d – yesbadun ayen it – yezwaren . ”³⁰

Tasleđt n tefyirt tamassayt

Md :

Tafyirt tamassayt	Yewwi – d yef ubrid ideg i d – nekka										
Beđtu n tefyirt	Y	ewwi	D	yef	Ubrid	I deg	Id	N	Ekka		
Taly	Amt udm	Afg	Taz n nl	asrz	Isem ml, sf Amaruz	Amq Amassay	Taz N nl	Amt Udm	Afg		
Tawuri	Snt	Syr	/	tnz	as . aru	Amq Amassay	/	Snt	Ksyrr		
Tagama	Asumer agejdan						Asumer amassay				

³⁰ - « Les pronoms relatifs , appelés quelquefois conjonctifs , sont les mots qui servent à établir une relation entre un nom ou un pronom qu’ il représentent (..) et une proposition subordonnée dite relative qui explique ou détermine l’ antécédent. » .



Ahṛic n tesleḡt

Ixef n tesleḡt

	Tafyirt taḡerfit										
	Tefka – t teswiet										
Beṡṡu n tefyirt	T	Efka		t	Teswiet						
Talya	Amatar udmawan	Afeggag		Amqim awsil n umyag	D isem unti Asuf/amaruz						
		Aḡar	Askim								
		F k	--- a n yizri								
Tawuri	Asentel	Aseyru		Amqim awsil asemmad usrid	D asemmad imsegzi						
Tagama n umyag	Talya		Aḡerfi			Asuddim					
			+			-					
	Tawuri		Amsuk			Aramsuk		Asemsay			
			+			-		-			
	Anamek		Tigawt			Tayara					
			+			-					

Ixef n tesleḍt

	Tafyirt taḥerfit								
	Yesseftutus tillas								
Beṭṭu n tefyirt	Y	Eftutus		ss	Tillas				
Talya	Amatar udmawan	Afeggag		Asway	D isem unti , asget , war addad				
		Azar	askim						
		FTS	U --- u						
Tawuri	Asentel	Aseyru		/	D asemmad usrid				
Tagama n umyag	Talya		Aḥerfi			Asuddim			
			-			+			
	Tawuri		Amksuk			Aramsuk		Asemsay	
			+			-		-	
	Anamek		Tigawt			Tayara			
			+			-			

Ixef n tesleđt

	Tafyirt taħerfit									
	Tbeddel udem									
Beṭṭu n tefyirt	T	beddel		Udem						
Talya	D amatar udmawan nt , sf , nettat	afeggag		D isem ml asuf/ilelli						
		Ažar	askim							
		B D L	---dd--- n yizri							
Tawuri	Asentel	Aseyru		Asemmad usrid						
Tagama n umyag	Talya		Aħerfi				Asuddim			
			+				-			
	Tawuri		Amsuk			Aramsuk		asemsay		
			+			-		-		
	Anamek		Tigawt			Tayara				
			+			-				

Ixef n tesleḡt

	Tafyirt taḡerfit									
	Ad as - isishel tayuri n wungal - agi									
Beṭṭu n tefyirt	Ad	as	I	S	Ishel	Tayuri	N	wungal	Agi	
Talya	D tazelya n wurmir	Amqim awsil n umyag	D amatar udmawan ml, sf netta	Asway	Afeggag		D isem nt, sf ilelli.	D tanzeyt	D isem ml, sf amaruz	Amqim awsil n yisem
					Azar	Askim				
					S H L	I --- n wurmir				
Tawuri	/	Amqim awsil asemmad arusrid	asentel	/	Aseyru	D asemmad usrid	D tanzeyt	D asemmad n yisem	/	
Tagama n umyag	Talya	Aḡerfi				Asuddim				
		-				+				
	Tawuri	Amksuk			Aramsuk			Asemsay		
		+			-			-		
	Anamek	Tigawt				Tayara				
		-				+				

Ixef n tesleđt

	Tafyirt taħerfit									
	Isečč – as yelli – is									
Beṭṭu n tefyirt	l	s	Ečč	As	Yelli	is				
Talya	D amatar udmawan ml , sf netta	Asway	afeggag		Amqim awsil n umyag	D isem nt , sf ilelli	D amqim awsil n yisem			
			Ažar	askim						
			Č	--čč-- n yizri						
Tawuri	Asentel	/	Aseyru	Amqim awsil asemmad arusrid	Asemmad usrid	/				
Tagama n umyag	Talya		Aħerfi				Asuddim			
			–				+			
	Tawuri		Amksuk			Aramsuk			asemsay	
			+			–			–	
	Anamek		Tigawt			Tayara				
			+			–				

Ixef n tesleḍt

	Tafyirt taḥerfit								
	Teyli – d gar yifassen								
Beṭṭu n tefyirt	T	Eyli	d	Gar	Yifassen				
Talya	D amatar udmawan nt , sf nettatt	afeggag		D tazelya n tnila	D asarez	D isem ml , sg amaruz			
		Azar	askim						
		Γ L	--- i n yizri						
Tawuri	Asentel	Aseyru	/	D tanzeyt	Asemmad arusrid				
Tagama n umyag	Talya		Aḥerfi			Asuddim			
			+			-			
	Tawuri		Amksuk			Aramsuk		asemsay	
			-			+		-	
	Anamek		Tigawt			Tayara			
			+			-			

Ixef n tesleđt

	Tafyirt taħerfit									
	Ur as – nules ara mađi tayuri									
Beđtu n tefyirt	ur	as	N	Ules		Ara	Mađi	Tayuri		
Talya	D tazelya n tibawt	Amqim awsil n umyag	D amatar udmawan ml , sg nekni	Afeġġag		D tazelya n tibawt	D amernu	D isem nt , sf , ilelli		
				Azar	askim					
				L S	U --- n yizri					
Tawuri	/	Amqim awsil asemmad arusrid	asentel	Aseyru		/	Asemmad ilelli	Asemmad usrid		
Tagama n umyag	Talya		Aħerfi				Asuddim			
			+				-			
	tawuri		Amksuk			Aramsuk			asemsay	
			+			-			-	
	anamek		Tigawt			Tayara				
			+			-				

Ixef n tesleḍt

	Tafyirt taḥerfit							
	Ur ten – nessin ara di temḗi – nney							
Beṭṭu n tefyirt	Ur -- ara	Ten	n	Essin	di	Temḗi	Nney	
Talya	D tazelya n tibawt	Amqim awsil n umyag	D amatar udmawan ml , sg nekni	Afeggag		D tanzeyt	D isem n tigawt nt ,sf war addad	Amqim awsil n yisem
				Aḗar	askim			
				S N	--i n yizri			
Tawuri	/	Amqim awsil asemmad usrid	asentel	Aseyru	D tanzeyt	Asemmad arusrid	/	
Tagama n umyag	Talya		Aḥerfi			Asuddim		
			+			-		
	tawuri		Amksuk		Aramsuk		Asemsay	
			+		-		-	
	anamek		Tigawt		Tayara			
			+		-			

Ixef n tesleđt

	Tafyirt taħerfit									
	Arusfus yenser – aney									
Beṭṭu n tefyirt	Arusfus	y	Enser		Aney					
Talya	D isem ml , sf ilelli	D amatar udmawan ml , sf netta	Afeggag		Amqim awsil n umyag					
			Azar	askim						
			N S R	Ulac						
Tawuri	Amsizwer	asentel	Aseyru		Amqim awsil asemmad arusrid					
Tagama n umyag	Talya		Aħerfi				Asuddim			
			+				-			
	Tawuri		Amksuk			Aramsuk		Asemsay		
			-			+		-		
	Anamek		Tigawt			Tayara				
			+			-				

Ixef n tesleđt

	Tafyirt taħerfit					
	Tudert n umdan wezzilet					
Beṭṭu n tefyirt	Tudert	n	umdan	wezzil	T	
Talya	D isem nt , sf war addad	D tanzeyt	D isem ml , sf , d amaruz	afeggag		D amatar udmawan nt , sf nettat
				Ažar	askim	
				W Z L	--i n yizri	
Tawuri	D asummid	D tanzeyt	Asemmad n yisem	Aseyru	Asentel	
Tagama n umyag	Talya		Aħerfi		Asuddim	
			+		-	
	Tawuri		Amsuk		Aramsuk	asemsay
			-		+	-
	Anamek		Tigawt		Tayara	
			-		+	

Ixef n tesleđt

	Tafyirt taħerfit					
	Ur aƷ - ččuren ara tiđ					
Beđtu n tefyirt	Ur --- ara	AƷ	ččuren	N	Tiđ	
Talya	D tazelya n tibawt	Amqim awsil n umyag	afeggag		D amatar udmawan ml , sg nutni	D isem nt , sf , war addad
			Azar	askim		
			Č R	--- u n yizri		
Tawuri	/	Amqim awsil asemmad arusrid	Aseyru	asentel	D asemmad usrid	
Tagama n umyag	Talya	Aħerfi			Asuddim	
		+			-	
	tawuri	Amksuk			Aramsuk	asemsay
		+			-	-
	anamek	Tigawt			Tayara	
		+			-	

Ixef n tesleđt

	Tafyirt tađerfit									
	Nger – d kra deg – sen									
Beđtu n tefyirt	N	ger		d	kra	deg	sen			
Talya	D amatar udmawan ml , sg nekni	afeggag		D tazelya n tnila	D amqim arbadu	D asurez	D amqim awsil n tenzeyt			
		Azar	askim							
		G R	ulac							
Tawuri	Asentel	Aseyru		/	D asemmad usrid					
Tagama n umyag	Talya		Ađerfi				Asuddim			
			+				-			
	Tawuri		Amksuk			Aramsuk		asemsay		
			+			-		-		
	Anamek		Tigawt			Tayara				
			+			-				

Ixef n tesleḍt

	Tafyirt taḥerfit										
	Tewwi – d araz n tlawin										
Beṭṭu n tefyirt	T	ewwi		d	Araz	n	tlawin				
Talya	D amatar udmawan sf, nt nettāt	afeggag		D tazelya n tnila	D isem ml, sf ilelli	D tanzeyt	D isem nt, sg amaruz				
		Azar	askim								
		W	--- i n yizri								
Tawuri	Asentel	Aseyru		/	D asemmad usrid	D tanzeyt	D asemmad n yisem				
Tagama n umyag	Talya		Aḥerfi				Asuddim				
			+				-				
	Tawuri		amksuk			Aramsuk			asemsay		
			+			-			-		
	Anamek		Tigawt			Tayara					
			+			-					

Ixef n tesleđt

	Tafyirt taħerfit									
	Nekkes – iten - iddeg udlis id - yeffyen									
Beṭṭu n tefyirt	N	ekkes		iten	id	deg	Udlis	id	Yeffyen	
Talya	D amatar udmawan ml , sg nukni	afeggag		D amqim awsil n umyag	D tazelya n tnila	D tanzeyt	D isem ml , sf amaruz	D tazelya n tnila	D amayun	
		Azar	askim							
		K S	--kk--n yizri							
Tawuri	Asentel	Aseyru		D amqim awsil asemmad usrid	/	/	D asemmad arusrid	/	D asammad	
Tagama n umyag	Talya		Aħerfi				Asuddim			
			+				-			
	Tawuri		Amsuk			Aramsuk		asemsay		
			+			-		-		
	Anamek		Tigawt			Tayara				
			+			-				

Ixef n tesleḍt

	Tafyirt taḥerfit								
	Itṭilli – d yiṭij idelli								
Beṭṭu n tefyirt	I	ṭilli	-d	Yiṭij	Idelli				
Talya	Amt.udm	Afeggag		Tz.n tnila	Isem ml , sf amaruz	Amernu			
		Aḻar	Askim						
		Ṭ L	i—i n yizri						
tawuri	Asentel	Aseyru	/	As. imsegzi	As.ilelli				
Tagama n umyag	Talya	Aḥerfi				Asuddim			
		+				-			
	Tawuri	amksuk			Aramsuk		asemsay		
		-			+		-		
	Anamek	Tigawt			Tayara				
		+			-				

Ixef n tesleđt

	Tafyirt tuddist							
	D netta ay terza taluft							
Beđtu n tefyirt	D	netta	Ay	t	Erza	Taluft		
Talya	D tilawt	Amqim udmawan ilelli	Amqim Amassay	Amatar udmawan	Afeqqag		D isem nt , sf ilelli / amaruz	
					Ažar	Askim		
					RZ	--- a n yizri		
tawuri	amsimer	Aseyru	Amqim	asentel	Akenseyru		Asemmad usrid	
	Asumer agejdan		Amassay	Asumer amassay				
Tagama n umyag	Talya		Aherfi			Asuddim		
			+			-		
	tawuri		Amksuk			Aramsuk		asemsay
			+			-		-
	anamek		Tigawt			Tayara		
			-			+		

Ixef n tesleđt

	Tafyirt tuddist												
	Limer ad truđ tmudda – nney uqbel ad nfak ađref												
Beđtu n tefyirt	limer	Ad	T	ruđ	Tmudda	-nney	uqbel	Ad	n	Fak	Ađref		
Talya	Tasy	Tz. N urmir	Amt . udm	Afeđgag		D isem nt , sf amaruz	Amq.ws n yisem	amernu	Tz. n urmir	Amt. udm	afeđgag		D isem ml, sf ilelli
				Azar	askim						Azar	askim	
				R Ĥ	--u--n urmir						F K	--a--n urmir	
tawuri	Tasy	/	Asentel	Akenseyru	As.imsegzi	/	As.ilelli	/	asentel	Aseyru	As.usrid		
		Asumer arusrid					Asumer agejdan						
Tagama n umyag	Talya		Ađerfi				Asuddim						
			+		+		-		-				
	tawuri		Amksuk			aramsuk			Asemsay				
			-		+ (nfak)		+ (truđ)		-		-		
anamek		Tigawt			Tayara								
		+		+		-			-				

Ixef n tesleḡt

	Tafyirt tuddist									
	Ad tent – nettwali ttekkayent deg temzizzilin									
Beṭṭu n tefyirt	Ad	Tent	N	ttwali	Ttekkay	nt	Deg	temzizzilin		
Talya	Tz.n urmir	Amq.ws n umyag	Amt. udm	afeggag		Afeggag		Amt.udm	Asurez	D isem nt , sg amaruz
				Aḡar	askim	Aḡar	Askim			
				W L	tt-a-i n ur.ussid	K	tt-a-y n ur.ussid			
tawuri	/	Amq.ws as.usrid	asentel	Aseyru	Akenseyru	asentel	Tanzeyt	As.arusrid		
		Asumer agejdan			Asumer usrid					
Tagama n umyag	Talya		Aḡerfi				Asuddim			
			+		+		-		-	
	tawuri		Amsuk			aramsuk			Asemsay	
			+ (nettwali)		-	-		+ (ttekkayent)	-	-
	anamek		Tigawt			Tayara				
+			+	-			-			

Ixef n tesleđt

	Tafyirt tuddist									
	Yurar yid – ney asmi nessuli									
Beṭṭu n tefyirt	y	urar		yid	-ney	Asmi	n	Essuli		
Talya	Amt. udm	Afeggag		asurez	Amq.ws n tz	Tasyunt	Amt.udm	Afeggag		
		Azar	Askim					Azar	Askim	
		R r	u— a n yizri					S L	U—i n yizri	
tawuri	asentel	Aseyru		As.usrid	/	Tasyunt n wakud	asentel	Akenseyru		
	Asumer agejdan					Asumer arusrid				
Tagama n umyag	Talya	Aḥerfi				Asuddim				
		+		+		-		-		
	tawuri	Amksuk			aramsuk			Asemsay		
		+		-		-				
	anamek	Tigawt			Tayara					
		+		+		-		-		

Ixef n tesleđt

	Tafyirt tuddist										
	Yettağğa tafat ad d – tban yef talsa										
Beṭṭu n tefyirt	y	Ttağğa		tafat	ad	D	t	Ban	yef	talsa	
Talya	Amt. udm	Afeggag		D isem nt ,sf ilelli / amaruz	Tz. n urmir	Tz. n tnila	Amt.udm	Afeggag		asurez	D isem nt , sf ilelli / Amaruz
		Azar	askim					Azar	Askim		
		Ğ	Tta – a n ur.ussid					B N	--a—n ur.		
Tawuri	asentel	Aseyru		As.usrid	/	/	asentel	Akenseyru	Tanzeyt	As.arusrid	
	Asumer agejdan			Asumer usrid							
Tagama n umyag	Talya	Aherfi			Asuddim						
		+		+	-			-			
	tawuri	Amsuk			aramsuk			Asemsay			
		+		-	-		+	-		-	
	anamek	Tigawt			Tayara						
		+		-	-			+			

Ixef n tesleđt

	Tafyirt tuddist						
	Llan ilugan , neđfer – iten						
Beđtu n tefyirt	Lla	N	Ilugan	N	Eđfer	Iten	
Talya	Afeggag		Amt. udm	D isem ml , sg ilelli	Amt . udm	Afeggag	
	Ažar	Askim				Ažar	Askim
	L	--- a n Yizri				Đ F R	ulac
tawuri	Aseyru	Asentel	As.usrid	Asentel	Aseyru	Amq.ws as.usrid	
	Asumer ilelli			Asumer ilelli			
Tagama n umyag	Talya	Ađerfi		Asuddim			
		+	+	-	-		

Ixef n tesleḍt

	Tawuri	Amksuk		aramsuk		Asemsay	
		+	+	-	-	-	-
	Anamek	Tigawt		Tayara			
		+	+	-	-		

Ixef n tesleḡt

	Tafyirt tuddist								
	Aḡal d abrid i as – tuyal tadimt								
Beṡṡu n tefyirt	Aḡal	d	Abrid	l	-as	t	Uyal	Tadimt	
Talya	D amernu	tilawt	D isem ml , sf ilelli	Amq.amassay	Amq.ws n umyag	Amt.udm	Afeggag	D isem nt , sf ilelli / Amaruz	
							Azar		Askim
							Γ L		U – a n yizri
tawuri	D as.ilelli	amsimer	Aseyru	Amq.amassay	Amq.ws as.aru	asentel	Akenseyru	As.usrid	
	Asumer agejdan					Asumer amassay			
Tagama n umyag	Talya	Aḡerfi				Asuddim			
		+				-			
	Tawuri	Amsuk			Aramsuk			Asemsay	
		+			-			-	
	Anamek	Tigawt			Tayara				
		+			-				

Ixef n tesleđt

	Tafyirt tuddist									
	Nekkes – iten – id , ncelqef – iten – id									
Beđtu n tefyirt	N	Kkes		-iten	-id	N	celqef	-iten	-id	
Talya	Amt.udm	Afeggag		Amq.ws n umyag	Tz.n tnila	Amt.udm	Afeggag		Amq.ws n umyag	Tz. n tnila
		Azar	Askim				Azar	Askim		
		K S	--kk—n yizri				C L Q F	ulac		
tawuri	Asentel	Aseyru		Amq.ws as.us	/	Asentel	Aseyru		Amq.ws as.us	/
	Asumer ilelli					Asumer ilelli				
Tagama n umyag	Talya	Aherfi				Asuddim				
		+		+		-		-		
	Tawuri	amksuk			Aramsuk			Asemsay		
		+	+	-	-	-	-			
	Anamek	Tigawt			Tayara					
		+	+	-	-					

Ixef n tesleđt

	Tafyirt tuddist												
	Tefka – as – d cwiř seg lqerħ - is almi immed												
Beřtu n tefyirt	T	Efka		-as	-d	Cwiř	seg	Lqerħ	Is	Almi	i	mmed	
Talya	Amt.udm	Afeggag		Amq.ws n umyag	Tz.n tnila	Amernu n tesnakta	asurez	D isem ml , sf Ilelli /amaruz	Amq.ws n Yisem	Tasyunt	Amt. udm	Afeggag	
		Ařar	Askim									Ařar	Askim
		F K	--a n yizri									M D	Ulac
tawuri	asentel	Aseyru		Amq.ws as.us	/	As.ilelli	Tanzeyt	As.aru	/	Tasy.n wakud	asnt	Akenseyru	
	Asumer agejdan									Asumer arusrid			
Tagama n umyag	Talya		Ařerfi					Asuddim					
			+			+		-		-			
	Tawuri		Amsuk				aramsuk			Asemsay			
			+		+		-	-		-		-	
	Anamek		Tigawt				Tayara						
			+		-		-			+			

Ixef n tesleđt

	Tafyirt taħerfit						
	Yezri uzrar iseggasen Ƴezzifit						
Beđtu n tefyirt	Y	Ezri	uzrar	Iseggasen	Ƴezzif	-it	
TalƳa	Amt.udm	Afeggag		D isem ml , sf amaruz	Amernu ml , sg ilelli		
		AƳar	Askim		AƳar	Askim	
		Z R	--i n yizri		Ƴ Z F	--i n yizri	
tawuri	Asentel	Aseyru	As.imsegzi	As.ilelli	Aseyru	asentel	
	Asumer ilelli			Asumer ilelli			
Tagama n umyag	TalƳa	Aħerfi			Asuddim		
		+		+	-	-	
	Tawuri	Amksuk		aramsuk		Asemsay	
		+	-	-	+	-	-
	Anamek	Tigawt		Tayara			
		+	-	-			+

Ixef n tesleđt

	Tafyirt tuddist								
	Izga ittraju ass n tmegra								
Beđtu n tefyirt	I	Zga		i	Ttraju	ass	N	tmegra	
Talya	Amt.udm	Afeggag		Amt.udm	Afeggag		Amernu n wakud	Tanzeyt	D isem nt , sf amaruz
		Azar	Askim		Azar	Askim			
		Z G	--a n yizri		R J	a—u n ur.ussid			
tawuri	Asentel	Aseyru		asentel	Akenseyru	As. usrid	Tanzeyt	As. n yisem	
	Asumer agejdan			Asumer usrid					
Tagama n umyag	Talya	Aherfi				Asuddim			
		+		+		-		-	
	Tawuri	Amsuk			aramsuk			Asemsay	
		-	+		+	-	-	-	
	Anamek	Tigawt			Tayara				
		+	+		-			-	

Ixef n tesleđt

	Tafyirt tuddis												
	Yiwen ur izri ma idder ney immut												
Beđtu n tefyirt	Yiwen	ur	l	zri	ma	l	dder	Ney	i	Mmut			
Talya	Amđan	Tz. n tibawt	Amt.udm	Afeggag		Tasyunt	Amt.udm	Afeggag		Amq. n ufran	Amt.udm	Afeggag	
				Azar	askim			Azar	askim			Azar	askim
				Z R	--i n yizri			D R	dd—n yizri			M T	U – n yizri
tawuri	Asummid	/	asentel	Aseyru	Tasyunt	asentel	Akenseyru	Amq. n ufran	asentel	Aseyru			
	Asumer agejdan					Asumer arusrid							
Tagama n umyag	Talya	Aherfi					Asuddim						
		+		+		+		-		-		-	
	Tawuri	Amsuk				aramsuk			Asemsay				
		-		-		-		+		-		+	
	Anamek	Tigawt				Tayara							
		+		+		+		-		-		-	

Ixef n tesleđt

	Tafyirt tuddist										
	Zemren ad awin izen atrar										
Beṭṭu n tefyirt	Zemr	N	ad	Awi	N	izen	Atrar				
Talya	Afeggag		Amt.udm	Tazelya n urmir	Afeggag		Amt.udm	D isem ml , sf ilelli	D isem ml , sf ilelli		
	Azar	Askim			Azar	Askim					
	Z M R	Ulac			W	a---i n urmir					
tawuri	Aseyru	asentel	/	Akenseyru	Asentel	asummid	asammad				
	Asumer agejdan		Asumer usrid								
Tagama n umyag	Talya		Aḥerfi			Asuddim					
			+		+		-		-		
	Tawuri		Amksuk		Aramsuk		Asemsay				
		-		+		+		-		-	
Anamek		Tigawt			Tayara						
		+		+		-			-		

Ixef n tesleđt

	Tafyirt tuddist						
	Yurar ƣas ulamma yettkukru						
Beđtu n tefyirt	Y	Urar		ƣasUlamma		Y	ttkukru
Talƣa	Amt.udm	Afeggag		Tasyunt		Amt.udm	
		Azar	Askim			Azar	Askim
		R r	u—n yizri			K k R	--a n yizriussid
tawuri	Asenel	Aseyru		Tasyunt		Asentel	Akenseƣru
	Asumer agejdan			asumer arusrid			
Tagama n umyag	Talƣa	Aherfi		Asuddim			
		+	+	-	-		
	Tawuri	Amsuk		aramsuk		Asemsay	
		+	+	-	-	-	-
	Anamek	Tigawt		Tayara			
		+	-	-	+		

Ixef n tesleđt

	Tafyirt tuddist							
	Ur neddim , ur nendim							
Beṭṭu n tefyirt	Ur	N	Eddim		ur	n	Endim	
Talya	Tz. n tibawt	Amt.udm	Afeggag		Tz. n tibawt	Amt.udm	Afeggag	
			Ažar	Askim			Ažar	Askim
			D M	--i n yizri			N D M	--i n yizri
tawuri	/	asentel	Aseyru		/	asentel	Aseyru	
	Asumer ilelli			Asumer ilelli				
Tagama n umyag	Talya	Aherfi				Asuddim		
		+		+		-		-
	Tawuri	Amksuk			aramsuk		Asemsay	
		+	+	-	-	-	-	
	Anamek	Tigawt			Tayara			
		+	-		-		+	



Taggrayt

Taggrayt

Tazrawt-a terza tayult n tesnilest deg-s ad d-nawi yef tasleđt n talya d twuri n yiferdisen umawal akked d wid n tjerrumt i yellan deg wammud-nney .

Deg leqdic-a, nessawed neglem –db (ačal n yiđrisen)yerna nexdem tasleđt i wayen uyur nessawed negmer-it-id deg yiđrisen yemxalafen .Leqdic-a d win yellan yef tesleđt n tefyar tiherfiyin ney tuddisin deg wayen yerzan talya (ticrađ tigejdanin , ticrađ timazzayin)akked twuri (asentel , aseyr , isemmaden) , ma d ayen yerzan anamek (amyag amagnu , amyag n tyara).

Leqdic-a mačči d win isehlen imi atas n wuguren i d-nmuger , imi iđrisen n wammud d asnulfu I d- ttwasnulfan , llan kra n yiferdisen ur ten-nessemras ara deg tmaziyt. d tin akk itent-iyelben d ugur n wakud.

Ihi s waya neffey-d s igemmađ-a :

Amyag n tyara yemgarad yef umyag n tigawt :

Deg talya mgaraden di kuz n tyawsiwin :

- ✓ Izri ur yesea ara amatar udmawan.
- ✓ Deg usget yesea yiwet n talya kan i krađ n wudmawen.
- ✓ Amayun n yizri ur yesea ara azwir tikwal.
- ✓ Isem n tigawt-is ixuulef taljiwin n yisem n umyag amagnu.

Ter taggara ad nini leqdic-a mačči d win ikemlen ulamma yella wayen i d-newwi d amaynut maca yella wařas n wayen ixussen, imi ur nessawed ara ad negmer akk iferdisen i yellan deg yiđrisen . anect-a ad yeđ tiwwura ldint i wid ara ikemmlen anadi fell-as.



Umuy n yidlisen

Ummuy n yidlisen

CADI.(K) : 1987 le système verbal Rifain , paris, éd :SELAF.

CHAKER (S) : 1991 Manuel de linguistique berbère I , alger , éd : BOUCHENE.

CHAKER (S) : 1984 textes en linguistiqueberbère , (introduction au domaine berbère), éd : CNRS , PARIS.

Gardes _ Tamine(Joelle) : 1990 la Grammaire 1 / phonologie, morphologie , lexicologie , éd : Armond Colin , paris.

Mammeri (Mouloud) : 1990 Tajerrumt n tmaziyt (tantalataqbaylit), Grammaireberbère (kabyle) éd : Bouchene . Alger.

Nait Zerrad(K) : 1995 Tajerrumt n tmaziyttamirant (taqbaylit) (talyiwin) éd : ENAG . Alger.

Nait Zerrad(K) : 1995 Manuel de conjugaison kabyle , 6000 verbes 176 conjugaisons éd : ENAG. Alger.

Nait Zerrad(K) : 2001 Tajerrumttatrart n teqbaylit éd : KARTHALA 22-24 boulevard Arago 75013 PARIS.

Nait zerrad(k) : 2004, liguistique et application éd : ©l'harmattan 75005 paris France .

Sadiqi(F) : 2004 Grammaire du berbère éd : Afrique orient.

Isegzawalen

Berkai(A , A) : 2009 lexique de la linguistique : Français-Anglais-Tamazight 2éme éd : Achab , Tizi-Ouzzou.

Dubois (Jean) et Alii : 2002 Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage éd : Larousse. Paris.

Mounin(George) : 2004 Dictionnaire de la linguistique éd : PVF. Paris.

HADDADOU(M , A) : Dictionnaire de la linguistique.

Tizrawin n turagt

1. Bouizri (s) d boutenzal (d) : 2011-tasleđt tasnalyamkant n yiferdisen n tjerrunt deg temnađt n tizi ħmed (ticci).

Tizrawin n nnig turagt

1. Benallaoua (A) : 2011-lontribution à l'étude typologique du roman d'expression kabyle



Ammud

Asagem

Tifyar tiherfiyin

Tefka-t teswiet.

Yesseftutus tillas.

Tbeddel udem.

Ad as-isishel tayuri n wungal-agi.

Isečč-as yelli-is.

Teyli-d gar yifassen.

Ur as-nules ara mađi tayuri.

Ur ten-nessin ara di temzi-nney.

Arusfus yenser-aney.

Tudert n umdan wezzilet.

Tewwi-d araz n tlawin.

Ur ay-ččuren ara tiđ.

Nger-d kra deg-sen.

Nekkes-iten-id deg udlis id-yeffyen.

Iđđilli-d yiđij idelli.

Tifyar tuddisin

Tafyirt tuggilt

Tafyirt tuggilt tasemmadt tusridt

Ad ten-nettwali ttekkayen deg temzizzilin.

Yettağa tafat ad d-tban yef talsa.

Izga ittrağu ass n tmegra.

Zemren ad awin izen atrar.

Tafyirt tuggilt tasemmadt tarusridt

Yurar yid-ney asmi nessuli.

Limer ad truḥ tnudda-nney uqbel ad nfak aḍref.

Yiwen ur izri ma idder ney immut.

Yurar ɣas ulamma yettkukru.

Tefka-as-d cwiṭ seg lqer-is almi immed.

Ur ufin ara amek ara tt-id-sasen.

Tafyirt tuqqint

Ur neddim , ur nendim.

Nekkes-itent-id , ncelqef-itent-id.

Tettgallaḍ trennuḍ .

Llan ilugan , neḍfer-iten.

Yezri uzrar iseggasen yezzif.

Tafyirt tamassayt

D netta ay terza taluft.

Aḥal d abrid i as-tuyal tadimt.

Yewwi – d yef ubrid ideg i d – nekka

Tagama n umyag

Amyag amsuk

Ad defren abrid-is.

Yuḡal-asen tannumi.

Ad bedren isem n teqcict.

Ad yini kra n yimeslayen.

yellin isalasen.

Tiziri teḡwa lḡara.

Yeffeḡ d amjaḡ.

ḡegren-d isefsax.

Amyag aramsuk

Ad d-inser wawal.

Tebna tegnit.

ḡulfay i usefru.

Idewwir deg wallay-iw.

Tmechberriqen yitran.

Lexyal-im isubb-d si tegnawt.

Ad yefk Rebbi tawwurt.

Ad tennefsusi teekemt.

Amyag asemsay

Teffuk.

Ummuy n yidlisen

CADI.(K) : 1987 le système verbal Rifain , paris, éd :SELAF.

CHAKER (S) : 1991 Manuel de linguistique berbère I , alger , éd : BOUCHENE.

CHAKER (S) : 1984 textes en linguistiqueberbère , (introduction au domaine berbère), éd : CNRS , PARIS.

Gardes _ Tamine(Joelle) : 1990 la Grammaire 1 / phonologie, morphologie , lexicologie , éd : Armond Colin , paris.

Mammeri (Mouloud) : 1990 Tajerrumt n tmaziyt (tantalataqbaylit), Grammaireberbère (kabyle) éd : Bouchene . Alger.

Nait Zerrad(K) : 1995 Tajerrumt n tmaziyttamirant (taqbaylit) (talyiwin) éd : ENAG . Alger.

Nait Zerrad(K) : 1995 Manuel de conjugaison kabyle , 6000 verbes 176 conjugaisons éd : ENAG. Alger.

Nait Zerrad(K) : 2001 Tajerrumttatrant n teqbaylit éd : KARTHALA 22-24 boulevard Arago 75013 PARIS.

Nait zerrad(k) : 2004, linguistique et application éd : ©l'harmattan 75005 paris France .

Sadiqi(F) : 2004 Grammaire du berbère éd : Afrique orient.

Isegzawalen

Berkai(A , A) : 2009 lexique de la linguistique : Français-Anglais-Tamazight 2éme éd : Achab , Tizi-Ouzzou.

Dubois (Jean) et Alii : 2002 Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage éd : Larousse. Paris.

Mounin(George) : 2004 Dictionnaire de la linguistique éd : PVF. Paris.

HADDADOU(M , A) : Dictionnaire de la linguistique.

Tizrawin n turagt

1. Bouizri (s) d boutenzal (d) : 2011-tasleđt tasnalyamkant n yiferdisen n tjerrunt deg temnađt n tizi ħmed (ticci).

Tizrawin n nnig turagt

1. Benallaoua (A) : 2011-lontribution à l'étude typologique du roman d'expression kabyle

A graphic of a scroll with a black outline and a light gray shadow. The scroll is unrolled, showing the word "Amawal" in a bold, black, sans-serif font. The scroll has a small circular tab on the left side and a small circular tab on the right side, both with a light gray shadow.

Amawal



Tijentad

Asegzi n yimawalen i nessemres :

Tafelwit 1 :

Awal s tmaziyt	Awal s tefransist	Asebter
Tasnalya	Morphologie	115
Talya	Forme	90
Afeggag	Radical	138
Azar	Racine	138
Askim	Schéme	271
Amatar udmawan	Indise de personne	100
Asiley	Formation	90
Adda	Base	62
Awsil	Affixe	53
Akala	Processus	167
Ajerruman	Grammatical	54
Akudan	Temporel	18
Asideg	Localisation	15
Asmerked	Qualification	247
Asway	Factitif	88
Attway	Passif	127
Amyay	Réciproque	138
Ummid	Accompli	52
Arummid	Inaccompli	99
Tazelya	Particule	127
Tayunt	Unité	156
Tanmegla	Opposition	122
Usyin	Conjonctif	70
Timezri	Aspect	59

1

¹ Berkai (A, A) : 2009-lexique de la linguistique : français-anglais-tamazight

Tafelwit 2

Awal s tmaziyt	Awal s tefransist	Asebter
Taseddast	Syntaxe	152
Tawuri	Fonction	89
Amsuk	Transitif	154
Aramsuk	Intransitif	103
Asemsay	mixte	114
Asemmad	Compliment	68
Anmal n usentel	Indicateur de thème	100
Asagal /uggil	Subordination	119
Tuqqint	Coordination	72
Aseyru	Prédicat	133
Tasyunt	Conjonction	70
Asumer	Proposition	135
Imsenned	opérateur	122
Asatel/attal	Contexte	71
Imsissen	Présentatif	134
Aneseddas	Syntaxique	152
Aseddes	Juxtaposition	105
Ansali	Prédicatif	133
Tasnamka	sémantique	144
Amagnu	ordinaire	12
Tayara	qualité	137
Amayun	Participe	127
Asismel	Classement	54
Amyag alugan	Verbe régulier	103
ⁱ Amyag arlugan	Verbe irrégulier	103
Tamlellit	Alternance	55
Seklem / hiz	isolée	70

¹ Berkai (A.A) :2009 – lexique de la linguistique : Français – Anglais – Tamazighet.